

Årsberetning

2012

Qeqqata Kommunia



Forord

Årsberetningen for 2012 er et tilbageblik på de mange aktiviteter, der prægede kommunen og livet i Qeqqata Kommunia i det forgangne år. Kommuneplanen var især i fokus i årets første halvår, mens bæredygtighedsprojektet efterhånden tog over i andet halvår som det store samlende projekt for kommunen.

Bæredygtighedsprojektet har fået en god start, hvor eksperter fra ind- og udland samt kommunens borgere er kommet med mange gode bud på, hvordan vi kan indrette vores kommune bæredygtigt. Bæredygtighedsprojektet er imidlertid også en gigantisk udfordring for vores kommune, for vi har sat os som mål at være bæredygtig i 2020. Vi vil være arktisk foregangskommune på dette område.

Regnskabsmæssigt er året gået betydeligt bedre end forventet. Qeqqata Kommunia kommer således ud med et underskud på 47,9 mio. kr., mens det forventede underskud var på ikke mindre end 71,7 mio. kr. Den stramme økonomistyring, som kommunalbestyrelsen har været enige om, er fortsat i 2012.

2012 blev også året, hvor både arbejdsløshed i Qeqqata Kommunia og kommunens anlægsforbrug slog nye rekorder. Dette paradoks med samtidig høj anlægsaktivitet og høj arbejdsløshed var et centralt emne for politikere og administration gennem året, for der er ingen tvivl om at denne udvikling er bekymrende for fremtiden.

Den høje arbejdsløshed var en væsentlig årsag til, at kommunen måtte give store tillægsbevillinger på familieudvalgets ansvarsområder. De stigende udgifter til offentlig hjælp er nødvendigt for at en lang række borgere og arbejdsløse kan få hverdagen til at hænge sammen. Kommunen indgik en samarbejdsaftale med Selvstyret med fokus på ledighedsbekæmpelse. Den fortsætter i 2013, for arbejdsløshedskurven skal knækkes.

Kommunalbestyrelsens ambitioner på anlægsområdet blev næsten imødekommet. Anlægsforbruget har således i kommunalbestyrelsens funktionstid været stigende fra 43,3 og 39,6 mio. kr. i 2009 og 2010 over 52,1 mio. kr. i 2011 til hele 110,4 mio. kr. i 2012. Modsat de sidste par år, hvor der efterfølgende har måttet overføres mere 50 mio. kr. i uforbrugte anlægsmidler til det efterfølgende år, så skal der kun overføres 11 mio. kr. fra 2012 til 2013 på anlægsområdet.

De to største anlægsprojekter i kommunens historie havde licitation i foråret 2012 med få ugers mellemrum. Heldigvis var licitationerne fornuftig på både udvidelsen af Sisimiut og på renoveringen af Minngortunnguup Atuarfia i Sisimiut. Derudover har der været fokus på daginstitutions- og ældreboligbyggerier i begge byer og boligbyggeri i de større bygder samt en meget omtalt genetablering af broen i Kangerlussuaq.

Forhåbentlig kan læseren finde mange nyttige informationer om årets gang i 2012 i Qeqqata Kommunia. God læselyst!



Med venlig hilsen



Hermann Berthelsen
Borgmester

Indholdsfortegnelse

OVERSIGT	4
KOMMUNALBESTYRELSEN	5
BYGDEBESTYRELSENE	6
PRAKTISKE OPLYSNINGER.....	7
KOMMUNENS ØKONOMI	8
UDVALGTE NØGLETAL	9
AKTIVITETSOMRÅDER.....	11
DAGTILBUD TIL BØRN	12
SKOLER.....	15
FAMILIER OG BORGERE MED SÆRLIGE BEHOV	21
MENNESKER MED HANDICAP.....	23
ÆLDRE	25
ARBEJDSMARKED	28
ERHVERV.....	32
TEKNISK VIRKSOMHED	38
ANLÆG.....	42
ADMINISTRATIONEN	47
REGNSKAB 2012.....	49
REGNSKABSPRAKSIS	50
RESULTATOPGØRELSE.....	52
FINANSIERING	53
GARANTIER, EVENTUALRETTIGHEDER OG FORPLIGTIGELSER	54
OVERSIGT OVER DRIFTSMIDLER DER SØGES OVERFØRT.....	54
OVERSIGT OVER FONDSMIDLER DER SØGES OVERFØRT	54
ÅRLIG REDEGØRELSE FOR ANLÆGSPROJEKTER.....	55
PERSONALEOVERSIGTEN.....	58
STANDARDKONTO	59
GODKENDELSES- OG REVISIONSPÅTEGNELSE	60

Oversigt

Kommunalbestyrelsen



Hermann Berthelsen (S)
Borgmester.
Formand for Økonomiudvalg



Bitten Heilmann (A)
Formand for Familieudvalg



Karl Lyberth (S)
1. Viceborgmester.
Formand for Råstof- og Infrastruk-
turudvalg



Godmand Rasmussen (A)
Indtrådt pr. 16.6.2011



Søren Alaufesen (S)
2. Viceborgmester.
Formand for Uddannelses-, Kultur-
og Fritidsudvalg



Katrine L. Lennert (IA)



Hans Frederik Olsen (S)
Formand for Teknik- og Miljøudvalg



Beathe Poulsen (IA)



Evelyn Frederiksen (S)



Ane Marie Schmidt Hansen (IA)
Indtrådt pr. 15.6.2009 under Palle
Christiansens orlov



Alfred Olsen (S)
Formand for Erhvervs- og Arbejds-
markedsudvalg



Anda Berthelsen (IA)
Indtrådt pr. 15.6.2009 under Agathe
Fontains orlov



Morten Siegstad (S)



Olga Berthelsen Ljungdahl (IA)
Indtrådt pr. 15.6.2009 under Mimi
Karlsens orlov



Efraim Olsen (S)

Bygdebestyrelserne

Kommunalbestyrelsen har den offentlige kompetence for hele kommunen. I sager som vedrører bygderne træffer kommunalbestyrelsen beslutningerne i tæt samarbejde med bygdebestyrelserne, som er sammensat således

Itilleq / Sarfannguit

Tukannuaq Dahl (S), Itilleq, formand
Grethe Enoksen (IA), Itilleq
Dina Berthelsen (S), Itilleq
Anda Berthelsen (IA), Sarfannguit
Najaaraq Goliathsen (S), Sarfannguit

Atammik / Napasoq

Jens Kristiansen (S), Napasoq, formand
Anthon Poulsen (S), Atammik
Ole Poulsen (IA), Napasoq
Hansine Møller, Napasoq
Gerth Poulsen (S), Atammik

Kangaamiut

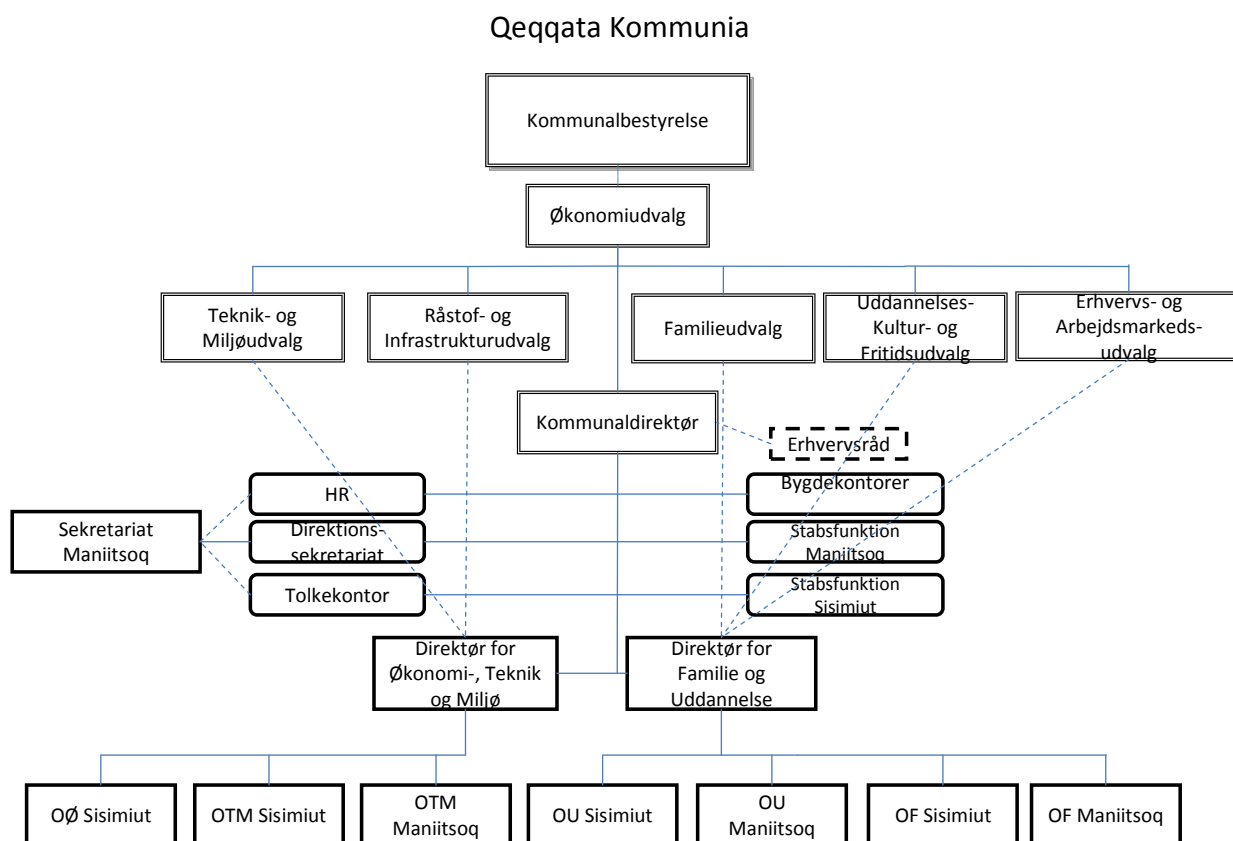
Judithe Frederiksen (S), formand
Barnabas Larsen (S)
Tønnes Kreutzmann (A)

Kangerlussuaq

Albrecht Kreutzmann (S), formand
Knud Olsen (S)
Kathrine Enoksen Kleist (IA)

Praktiske oplysninger

Organisationsplan



Direktion



Paneeraq Olsen
Kommunaldirektør



Laust Løgstrup
Direktør for Økonomi,
Teknik og Miljø



Vibeke Møller Jensen
Direktør for Familie
og Uddannelse

Kommunens økonomi

Resultatopgørelsen viser på side 46 at kommunen har indtægter på 614,1 mio. kr. og udgifter på 551,6 mio. kr. Det betyder, at kommunen har et overskud på den primære drift på 62,6 kr. Dette overskud er anvendt til forbedring og modernisering af anlæg og opførelse af helt nye. Du kan læse om de større anlægsaktiviteter i 2012 på side 36. De samlede anlægsudgifter var i 2012 på 110,5 mio. kr. Kommunen har dermed et samlet underskud på 47,9 mio. kr. før overførsel af anlægsmidler og decentrale bevillinger.

Regnskab i forhold til budget

Indtægterne var i 2012 budgetteret med 608,1 mio. kr. og er på 614,1 mio. kr. svarende til en forbedring på 5,0 mio. kr.

Driftsudgifterne var budgetteret med 557,4 mio. kr. og er på 551,4 mio. kr. svarende til et mindreforbrug på 6,0 mio. kr.

Anlægsudgifterne var budgetteret med 122,4 kr. og er på 110,5 mio. kr. svarende til et mindreforbrug på 11,9 mio. kr.

Likviditet

De likvide aktiver er på 26,7 mio. kr. ultimo 2012, hvilket er en nedgang på 45,4 mio. kr. i forhold til primo 2012.

Finansiell egenkapital

Den finansielle egenkapital pr. ultimo 2012 er på 161,8 mio. kr. Den finansielle egenkapital er et udtryk for den værdi, der er tilbage i kommunen hvis alle tilgodehavender og forpligtigelser blev indfriet. Den fremkommer således væsentligst ved kassebeholdningen og kortfristede tilgodehavender i form af restancer. I takt med at boligmarkedet privatiseres vil langfristede tilgodehavender udgøre en stigende andel af den finansielle egenkapital idet kommunen yder attraktive boliglån.

Udvalgte nøgletal

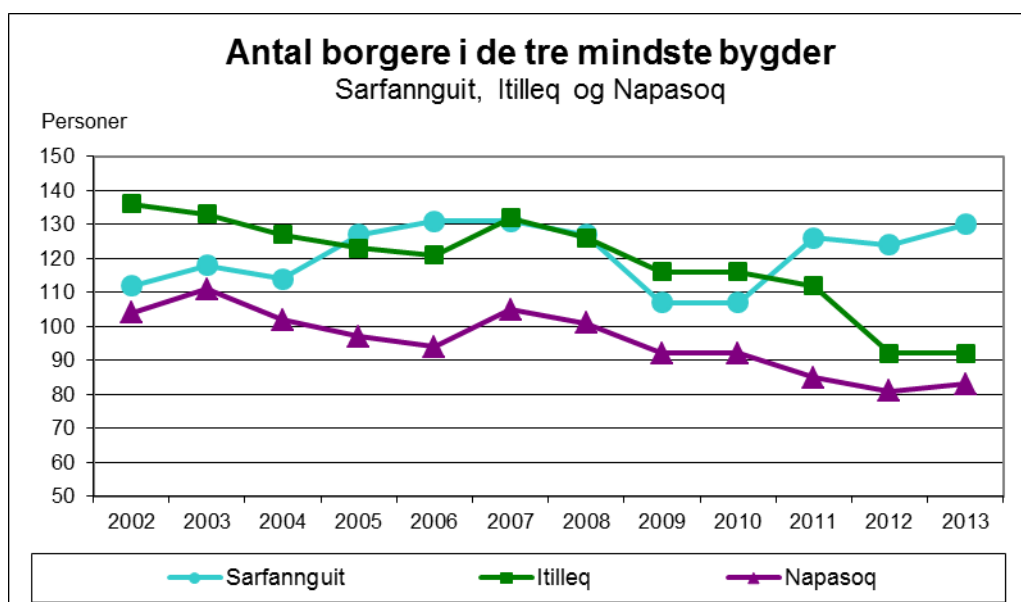
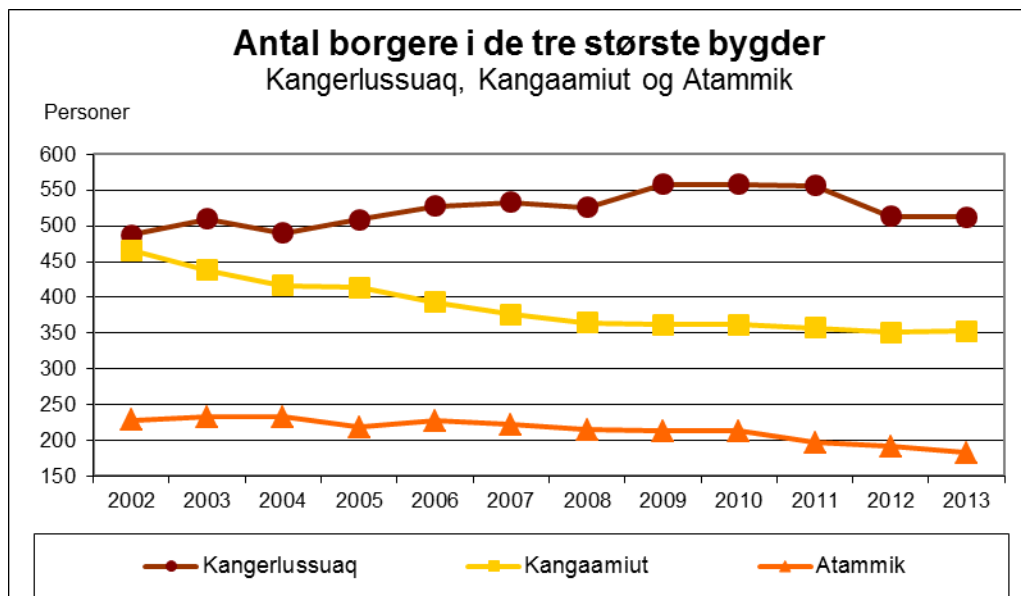
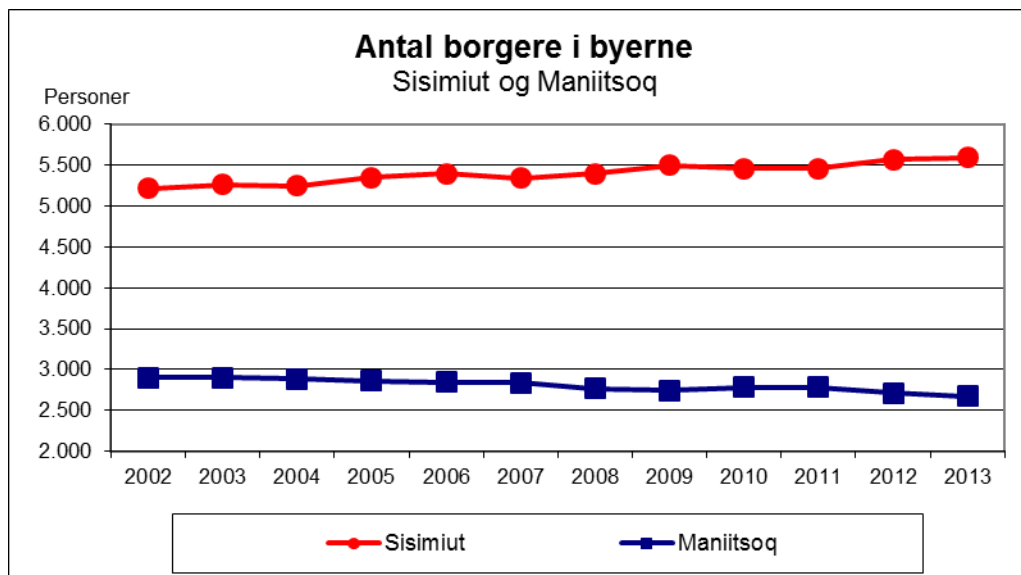
Tabellen viser de væsentligste tal omkring kommunen.

	Noter	2012
Befolkning	1	9.619
Sisimiut		5.597
<i>Maniitsoq</i>		2.672
Kangerlussuaq		513
Kangaamiut		351
Atammik		182
Sarfannguut		129
Itilleq		92
Napasog		83
Udgifter, mio. kr.		662,0
Indtægter, mio. kr.		-614,1
Anlægsudgifter		110,5
Eventualrettigheder, mio. kr.	2	40,4
Restanceudviklingen, mio. kr.	3	58,2
Kassebeholdning, mio. kr.	4	26,3
Ansatte	5	1.208
Daginstitutionspladser		902
Skolepligtige elever		1.384
Førtidspensionister		406
Pensionister		719
Ledige	6	573
Boligventeliste	7	1.197
Kommunale boliger		883
Selvstyre ejede boliger		284

Note:

1. Befolkningen pr. 31.12.2012
2. I henhold til garantier, eventualrettigheder og forpligtigelser, side 54.
3. Restancerne til kommunen ultimo.
4. Kassebeholdning pr. 31.12.2012
5. Årsværk i henhold til lønsystem og normeringsoversigt.
6. Registreret antal ledige er gennemsnittet for hele 2012
7. A/S Boligselskabet INI pr. 31.12.2012

Befolkningsudvikling



Aktivitetsområder

Dagtilbud til børn

Aktivitet

Dagpleje for børn mellem 6 måneder og 2 år. Daginstitutioner for børn i aldersgrupperne 6 måneder til skolestart. Samt fritidshjem.

Fokus i 2012

Kommunens tilbud om pasning af de nye borgere i alderen fra 0–6 i 2012 må overordnet set betragtes som tilfredsstillende. Det gælder for antal af vuggestuer, børnehaver, integrerede institutioner, fritidshjem, dagpleje og dagplejacentre.

Særlige aktiviteter på daginstitutionsområdet

”Meeqquerivitsialak” (”Den gode børnehave”)

I april blev der afviklet et evalueringsmøde i Ilulissat med deltagelse af fagfolk fra hele landet, herunder også af de politiske udvalgsformænd.

Forsøgsinstitutioner vedr. Meeqquerivitsialak er nu afsluttet, dvs. at alle daginstitutioner nu har Meeqquerivitsialak indarbejdet i deres dagligdage.

Mødet handlede mest om ”Børne og ungestrategien” (BUS), status på BUS samt hvad kommunerne vil gøre for at holde fokus på BUS.

Med BUS forventes det, at man er særlig opmærksom på tidlige indsats og at der bliver afholdt netværksmøder. Alle deltagende kommuner havde mulighed for at være med i et orienteringsmøde om netværksmøder.

Udover den daglige ”følgen med i” hvert enkelt barn, er der 2 gange om året udviklingssamtaler om barnet. Forud for hver udviklingssamtale bliver der foretaget evaluering og helhedsvurdering af barnet. Det er lovpligtigt, at der 1 gang årligt laves TRAS (Tidlig Registrering Af Sprogudvikling), på hvert barn fyldt 2 år og RABU (Registrering Af Barnets Udvikling).

Der bliver foretaget 2 skoleparathedsundersøgelser (SPU) for alle de børn, der skal starte i skole, én i efteråret og én i foråret.

Tidlig indsats – gravide.

Formålet med det landsdækkende projekt ”Tidlig indsats overfor gravide” er at forebygge omsorgssvigt blandt børn ved at yde støtte til den gravide og hendes familie, hvor det skønnes, at der vil opstå behov for særlig støtte. Det er således målet at reducere omfanget af omsorgssvigt blandt børn.

Den nye ”Tidlig indsats”-ordning kører fint i samarbejde med sundhedscenter, området for familie, familiecentret og pædagogiske konsulent

Netværksmøder

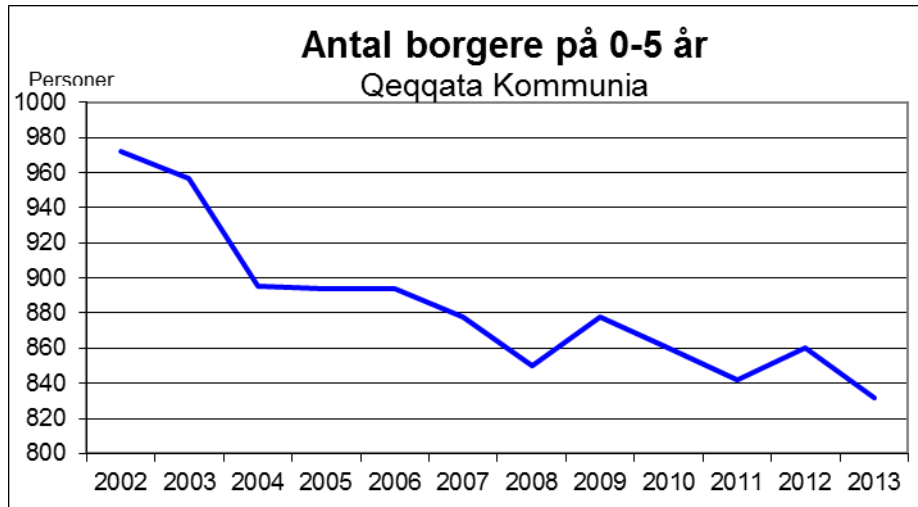
Formålet med ”Netværksmøder” er at støtte barnet i samarbejde med de faktiske forsørgere, daginstitutionen og evt. fra området for familie.

Bæredygtighedsprojekter

Under daginstitutionsregi kører der 3 bæredygtighedsprojekter, og det er

- ”Meeqquerivitsialak – implementering i hele Qeqqata kommunia”.
- ”Forældreansvar – forældresamarbejde”, og
- ”IT i daginstitutionerne”.

Der foregår ved et tæt samarbejde med daginstitutionslederne, som efterfølgende inddrager personale og forældre i disse spændende projekter.



Der har siden 2001 været et fald i antallet af børn i forskolealderen

SISIMIUT

I slutningen af september lukkedes dagplejecenteret "Mikisoq" på grund af for få indmeldte børn. De snart børnehaveklare børn blev flyttet til "Åjo". "Mikisoq" og "Åjo" skal alligevel slås sammen og flyttes til den nye daginstitution. Indvielse og indflytning forventes at ske i april 2013.

Der var ved årets udgang 10 daginstitutioner i Sisimiut, alle med en pædagoguddannet leder.

Fritidshjem

Fritidshjemmet "Naasoq" er beregnet med 66 pladser for elever fra 1.-4. klasse. I vinterperioden fra oktober til april anvendes den som klub for 5. og 6. klasser. Fritidshjemmet "Sikkersoq" har plads til 65 pladser for elever fra 1.-4. klasse. I vinterperioden fra oktober til april anvendes den som aftenklub for 7. og 8. klasser.

Udlicitering af madordning

Som led i den kommunale privatiseringsordning blev der i oktober indgået aftale med Hotel Sisimiut om bispisning i daginstitutionerne. En ordning som begge parter er yderst tilfreds med.

I stedet for 2 varme retter om ugen, serveres der nu 3 varme retter i vinterperioden. Der serveres grønlandsk mad én gang om ugen, og nogle gange serveres der tørret fisk og kød til mellemmåltiderne.

Temamøder med ledere og souschefer

Som et nyt tiltag har Sisimiut startet "Tema-møder" med ledere og souschefer. Der afsættes en dag, hvor fokus er emner som ledelse, pædagogik og bæredygtighed. Samme emner arbejdes der videre med i hver enkelt daginstitution.

MANITSOQ

De 4 integrerede daginstitutioner er tilsammen er normeret til 208 pladser. Herudover er der dagplejecenter med plads til 28 børn og dagplejefamilie til 4 børn.

Med den ny daginstitution "Kuunnguaq" er der ingen børn på ventelise.

Bygderne

Der er etableret daginstitutioner/dagplejecentre i Kangerlussuaq, Sarfannguit, Itilleq, Kangaamiut og Atammik, samt dagplejeordning i Napasq.

I Kangerlussuaq har der i en længere periode manglet 1 pædagog.
I Itilleq er der indmeldt 2 børn efter tilflytning i årets løb og i Sarfannguit dagplejecenter er der 10 børn.

Status	2012
Antal sager med relation til børn forelagt Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget	11
Profil	Antal pladser
Vuggestuer	48
Børnehaver	96
Aldersintegrerede institutioner	525
Fritidshjem	131
Dagplejecentre	78
Dagpleje	24
I alt:	902

Administration

Direktør for Familie
og Uddannelse

Vibeke Møller
Jensen

Tlf. 86 73 02

vimj@qeqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	64,2
Korrigeret budget	65,2
Forbrug	64,3
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-0,9

Dagtilbud til børn og unge har haft et mindreforbrug på i alt 0,9 mio. kr., primært på den decentrale pædagoguddannelse.

Skoler

Aktivitet

Omfatter bl.a. folkeskoler, specialskoler, skolefritidsordninger, fritidshjem og klubber.

Målgruppen er børn og unge fra 5 år og opefter.

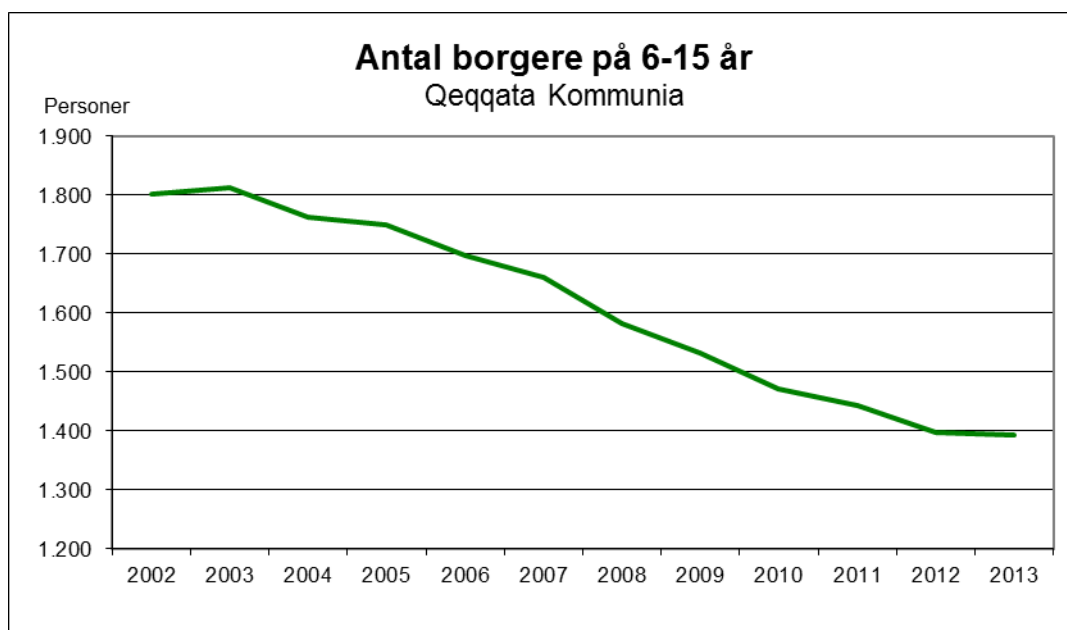
Fokus i 2012

2012 blev et spændende år med mange tiltag og der har været travlhed alle steder på skolerne. Elevernes aktiviteter har været udgangspunktet i et spændende læringsmiljø med forskellige aktiviteter. Mange lærere er i gang med at videreudanne sig, så Qeqqata Kommunian kan følge med i udviklingen af Atuarfitalak-projektet (den gode skole).

Der er udarbejdet profiler for eleverne i den såkaldte restgruppe fra folkeskolens afgangsklasser i sommeren 2010, 2011 og 2012 for Qeqqata Kommunian og dens underliggende folkeskoler. Der skal i den forbindelse huskes på, at der er tale om små tal, så en udvikling fra 2010 til 2012 kan skyldes selv meget små bevægelser i de bagvedliggende data.

Restgruppen var i 2010 på 67 % og tallet faldt i 2011 til 57 % og i 2012 faldt til 48 %.

Målsætningen er, at der på længere sigt er mange flere elever der kommer i gang med en videreuddannelse.



Antallet af børn og unge i skolealderen er faldet siden 2001. I 2001 var der omkring 1.850 børn og unge i denne alder, mens tallet i de senere år er faldet til 1.400.

Atuarfik Kilaaseeraq, Maniitsoq

I 2012 var der 427 elever fordelt på 24 klasser, derudover har skolen 4 specialklasser. Skolen er opdelt i 4 afdelinger yngste, mellemste, ældste og specialafdeling. Der er 61 fastansatte lærere, hvoraf de 8 er timelærere og 7 forskolelærere. Herudover har skolen 6 faste vikarer, hvor 1 er barsels-vikar indtil 1. april og 1 fast vikar for sygemeldt lærer og 2 praktikanter.

Den 1. august blev der nyansat 12 uddannede lærere, hvilket har tilført skolen et løft i undervisningen. Desværre har 2 af lærerne opsagt deres stilling ved årets udgang.

Minngortuunnguup Atuarfia, Sisimiut

I 2012 var der 357 elever fordelt på 19 klasser, heraf 3 specialundervisningsklasser. De er opdelt i 4 afdelinger, dvs. yngste, mellemste og ældste samt specialklasser. I alt er der 39 fastansatte lærere og 4 faste vikarer,

Der er i 2012 gennemført en lang række kurser for skolens lærere. Når lærerne er på kursus gennemgår eleverne undervisningen enten lige forinden eller lige efter kursusafslutning, således at eleverne ikke mister undervisningstimer som følge af lærernes fravær i forbindelse med kurser.

Minngortuunnguup Atuarfia og området for uddannelse i Sisimiut følger spændt skolerenovering og –udvidelse. Dette projekt har været i gang siden 2011 og forløber mere end planmæssigt. Afslutningstidspunktet er nu rykket frem fra 2015 til ultimo 2014.

Nalunnguarfiup Atuarfia, Sisimiut

I 2012 var der 396 elever fordelt på 20 klasser, heraf 8 specialundervisningsklasser. De er opdelt i 4 afdelinger, dvs. yngste, mellemste og ældste samt specialklasser. I alt er der 53 fastansatte lærere og 2 faste vikarer. Skolen er med fordel i gang med specialundervisningsform for elever der er trætte af skolegang. Eleverne gennemgår udover boglig undervisning også undervisning i hundeslædekørsel, fangst og tilberedning heraf.

Lærersituationen må samlet set betegnes som tilfredsstillende, og der er i 2012 gennemført en lang række kurser for lærerstanden. Skolens dagligdag er naturligvis præget af naturlige indskrænkninger som følge af renovering og udvidelse af Minngortuunnguup Atuarfia, idet skolen må afse lokaliteter til elever herfra. Endvidere ligger skolen midlertidige lokaler til rådighed for fritids- og ungdomsklubben "Sukorsit".

Qinguata Atuarfia, Kangerlussuaq

I 2012 var der 65 elever fordelt på 8 klasser, herunder 2 specialundervisningsklasser. De er opdelt i 3 afdelinger, dvs. yngste, mellemste og ældste. I alt er der 10 lærere ansat.

Der er via Inerisaavik godkendt kurser i "Lærerteam i skolen, Hvorfor og hvordan", Bevægelse og leg igennem undervisningen" samt "Matematik for yngste og mellemtrinnet".

Kangaamiut Atuarfiat:

Skolen har i 2012 haft 45 elever fordelt i 5 klasser. (1.-2.-3.), (4.-5.), (6.-7.), (8.) og (9. og 10.) klasser. I alt 7 lærere er tilknyttet skolen, hvor de 3 er uddannede, en er timelærer og 1 leder, som også underviser.

Skolen har haft forskellige praktikanter, bl.a. 1 decentrale lærerstuderende og 2 socialmedhjælpere.

Skolen har i 2012 haft en nedgang i elevtallet på 6 til de nuværende 45 elever.

Sarfannguup Atuarfiat,

I 2012 var der 21 elever fordelt på 3 klasser. Der er 4 lærere ansat, hvor 1 er læreruddannet og 3 er timelærere.

Skolen er opmærksom på, at alle elever har egen identitet, hvor man benytter udfordringer, ingen mobning. Skolens elever er glade og meget motiverede for indlæring. Niveauet for boglig undervisning især for de ældste elever, er højnet meget, hvilket bl.a. kan registreres ved omfanget af lånte bøger på biblioteket.

Skolen i Sarfannguut har i 2012 været ramt af skimmelsvamp, hvilket medførte, at måtte eleverne modtage undervisning i andre bygninger fra skoleårets start og året ud.

Der er gennemført kursus for timelærere, som gerne skulle afsluttes i løbet af 2012, effektiv pædagogik 3 modul og workshop i IT.

Det indebærer at kvaliteten af undervisningen bliver bedre og lærerne får instruktioner i at lave undervisningsplaner.

Atammiup Atuarfia:

I 2012 var der 15 elever fordelt i 3 klasser. Skolen er opdelt i 3 afdelinger, men anvender ikke afdelingsledere. I alt er der 4 lærere ansat, hvoraf 2 er uddannede lærere og 2 er timelærere.

Itillip Atuarfia:

I 2012 var der 12 elever fordelt på 2 klasser og i slutningen af året faldt elevtallet igen ned til 9 elever. Der er 3 fastansatte, 2 uddannede lærere ved Itillip Atuarfia og dermed bemandet til at de kan udføre alle fagene. Der udover har skolen 1 dygtig timelærer, som hjælper til i undervisningen. For at indføre den gode skole's forordning, er skolen gået i gang med nye metoder. I første omgang har skolen intenst arbejdet med at oplyse forældrene omkring forordningen, og ved forældremøderne drøftet alt fra saft, slik, tandbørstning, madpakker, lektielæsning, anmeldelsespligt og til hvornår man går i seng om aftenen for derigennem at få klarlagt, hvilke krav der er for både skole, forældre og elever.

Skolebestyrelsen har anset det for vigtigt, at udarbejde grundlæggende regler i første omgang for medarbejderne til brug for Itillip Atuarfia, som så senere er fremlagt for forældre og endelig for eleverne. Ligeledes blev der udarbejdet samarbejdsregler, ligesom der blev udarbejdet arbejdsbeskrivelser for samtlige medarbejdere.

Der er gennemført kursus i skoleledelse for skolelederen.

Napasup Atuarfia:

I 2012 var der 5 elever i 1 klasse. Der er 1 ansat lærer som er skoleleder og 1 timelærer.

Sisimiut Friskole Ilimmarfiaraq.

Friskolen i Sisimiut har eksisteret siden 1. august 2008 og blev startet som et supplement til de kommunale skoler i kommunen.

Skolen har i dag egne lokaler i den gamle Sanatibygning.

Der lægges ikke skjul på, at sproget er en vigtig del af undervisningen, hvilket

indebærer, at der fra 1. klasse undervises i grønlandsk, dansk og engelsk (obligatorisk). Det internationale islæt vægtes så højt, at friskolen satser på, at de ældste elever skal på et 1 1/2 måneders sprogskoleophold i England.

Friskolen anser samarbejdet med både erhvervsliv og øvrige institutioner i byen som meget vigtigt og har et godt samarbejde med flere af dem.

Qeqqata Kommunia yder et årligt driftstilskud til friskolen.

Atuarfik Qilalugaq. Specialskolen.

Elever, der modtager udvidet specialundervisning, er i samråd med PPR Sisimiut og rådgivningslærerne ved skolerne, er blevet flyttet Atuarfik Qilalugaq. For at målrette undervisningen blev elever med autisme, Asperge Syndrom og ADHD prioriteret.

Nu, hvor der er gået 5 år, går det godt med at køre målrettet udvidet specialundervisning på Atuarfik Qilalugaq.

Der er 6 lærere og 1 afdelingsleder ansat til 12 elever. Som i samarbejde med handicapafdelingen ved Qeqqata Kommunia er der støttepersoner tilknyttet elever efter skoletid, da behovet er synligt.

I 2012 gennemgik lærerne ved Døve & Specialskolen kurser i "Lærerteam i skolen, hvorfor og hvordan". Når lærerne er på kursus gennemgår eleverne undervisningen enten lige forinden eller lige efter kursusafslutning, hvorved man ikke mister undervisningstimer.

PPR

Pædagogisk Psykologisk Rådgivning (PPR), Qeqqata Kommunia, blev startet den 1. juni 2005 efter forudgående aftale med Direktoratet for Kultur, Uddannelse, Forskning og Kirke. Organisatorisk hører PPR Sisimiut under området for uddannelse. Til at varetage de daglige funktioner er der ansat 1 ledende psykolog, 1 assisterende psykolog 1 konsulent for specialundervisningen samt en sekretær.

PPR Sisimiut er ansvarlig for Vidtgående Specialundervisning (VSP), hvor PPR skal vurdere, hvorvidt henviste elever skal modtage vidtgående specialundervisning. I samarbejde med skolerne tildeler PPR undervisningstimer for den vidtgående specialundervisning og tilser, at midlerne anvendes korrekt. Målgruppen for PPR Sisimiut og Maniitsoq er børn og unge i alderen 0-18 år. Denne gruppe fordeler sig på 10 folkeskoler, nemlig 3 byskoler, 1 specialskole og 6 bygdeskoler.

Alt drift vedr. PPR blev overdraget kommunerne pr. 1. januar 2012.

PPR's hovedopgaver er direkte intervention i form af undersøgelser og samtaler/samtaleforløb og undervisning af børn og unge. Indirekte intervention i form af rådgivning, oplysning og supervision af forældre og professionelle. Ved "Intervention" forstås at man griber ind, forsøger at mægle eller at man lægger sig imellem i en fastlåst og ulykkelig situation.

Forebyggelse i form af relevante projekter, der kan opkvalificere professionelle og arbejdsområder.

Efterspørgslen af psykolog som konsulent for specialundervisningen har været stor, hvorfor indsatsområderne for det kommende år vil være

- at nedbringe ventelisten på psykologiske undersøgelser
- at støtte og være med til at opkvalificere specialklasselærerne
- at arbejde på at få en mere struktureret plan for rådgivningslærerne i specialundervisning med henblik på et tættere samarbejde mellem skolerne og PPR Sisimiut.

Dette gælder selvfølgelig også for bygderne, hvor samarbejdet kan iværksættes i samarbejdet med hovedskolen.

- at besøge bygderne,
- at afholde kurser for pædagoger i sproglig stimulering af børn,
- at arrangere et møde for forældre til kommende 1.klasses elever,
- at fremlægge emner tilpasset skolerne, samt
- deltagelse i kurser og seminarer i fx ADHD, Autisme, specialundervisning, den gode daginstitution.

Politisk udvalg

Uddannelses-, kultur- og fritidsudvalg

Søren Alaufesen (S),
formand

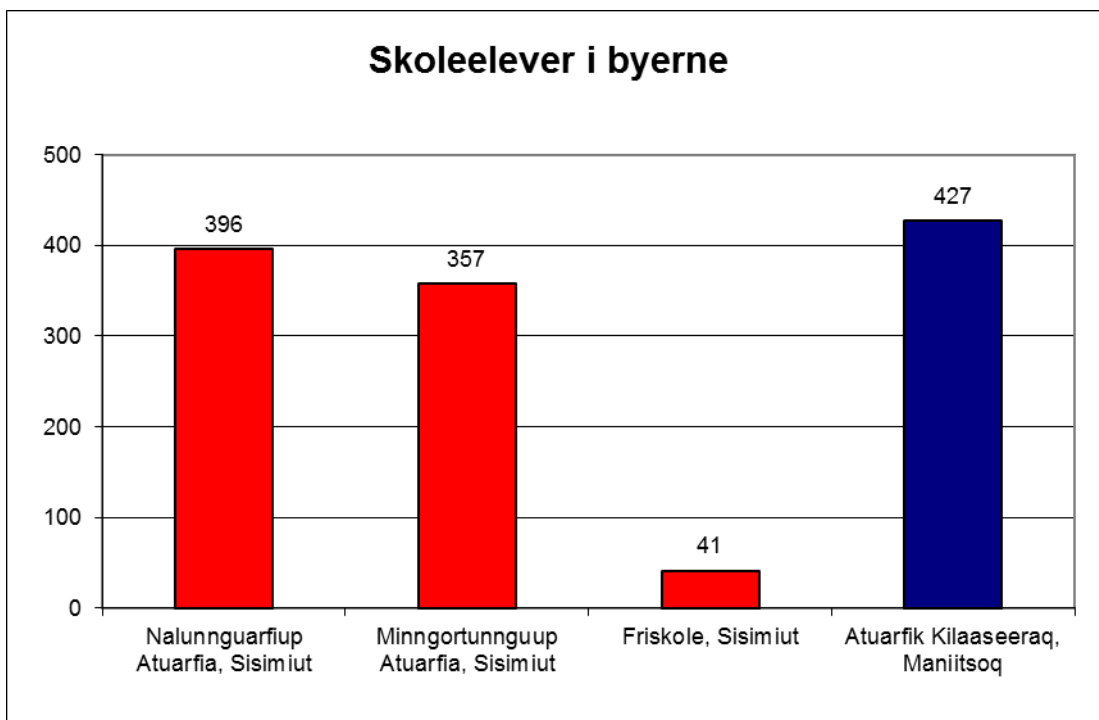
Morten Siegstad (S)

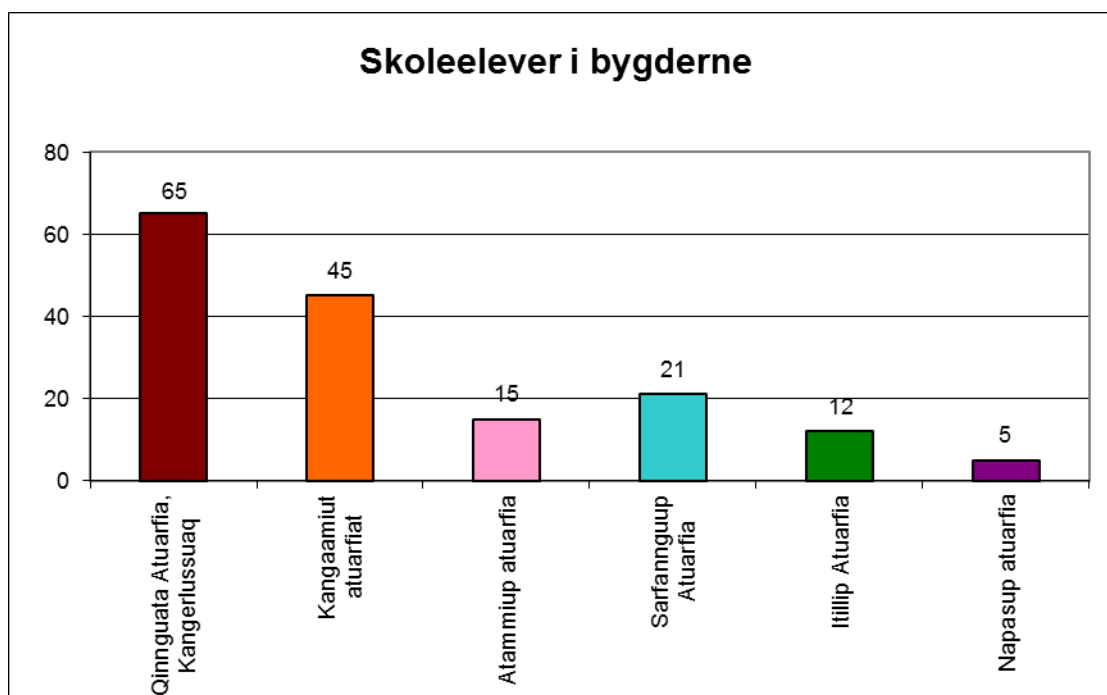
Evelyn Frederiksen
(S)

Beathe Poulsen (IA)

Katrine Larsen Lennert (IA)

Status	2012
Antal sager med relation til skolerne forelagt Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget	41





Administration

Direktør for Familie og Uddannelse

Vibeke Møller Jensen

Tlf. 86 73 02

vimj@qeqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	109,2
Korrigeret budget	119,8
Forbrug	121,9
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	2,1

Kontoområde 51

Der har i 2012 været et merforbrug på 2,1 mio. kr. på skoleområdet, hvilket primært skyldes større merforbrug på de tre byskoler. Tillægsbevillingen på 10,5 mio. kr. er en teknisk foranstaltning uden reel betydning, idet skolerne ikke længere får refusion for vidtgående specialundervisning. Til gengæld er budgetterne øget tilsvarende.

Familier og borgere med særlige behov

Fokus i 2012

Børn og unge

Aktivitet

Døgnpleje og døgninstitutioner for børn og unge

Forebyggende foranstaltninger

Boligsikring

Udviklingshæmmede og handicappede

Gode sunde og udviklende rammer for alle børn og unge er nøgleværdierne i Qeqqata Kommunia's nye børn og ungepolitik. Qeqqata Kommunia er og forbliver et godt sted at vokse op og udvikle sig. Kommunen sikrer at fag personer og de relevante instanser inddrages når det er nødvendigt, og sætter de rette hjælpeforanstaltninger i gang.

Årsager til anbringelse kan i vid udstrækning henføres til forhold hos forældrene for de 0-11-årige børn og til forhold hos såvel forældrene som børnene blandt de 12-17-årige. Kommunens familierådgivning har i 2012 omsat værdierne fra børnepolitikken ved fortsætte de forebyggende netværksmøder. Dette er et forum hvor forældre og professionelle drøfter forhold omkring barnet eller den unge i et tværfagligt netværk for at sikre en tidlig og sammenhængende indsats overfor et barn eller en ung, der har behov for særlig støtte og hjælp. Netværksmødet bidrager således væsentligt til at skabe trykke og udviklende rammer for de unge.

Tidlig indsats har været et andet fokusområde i 2011 som har til formål at intensivere arbejdet med at forebygge tidlig omsorgssvigt blandt børn (fra graviditet til to år) ved at yde støtte til gravide familier med behov for særlig støtte. Formålet er at reducere omfanget af omsorgssvigt blandt børn under barnets opvækst, fra graviditetens start og til barnet fylder to år.

Familiecentrene

Familiecentret har i 2012 haft et særligt fokus på at igangsætte samtalegrupper for voksne misbrugere og børn af misbrugere.

Folkesundhedsaftalerne

Folkesundhedsaftalerne er et nyt begreb for samarbejdet mellem kommunerne og Selvstyret.

Naalakkersuisoq for sundhed og borgmesteren har i 2012 aftalt konkrete handplaner for
forebyggelseskonsulenterne
forebyggelsesudvalgene
den tidlige indsats for gravide familier og
misbrugsbehandling (alkohol og hash)

Aftalerne indebærer at kommunerne og selvstyret systematisk følger op på planerne og afvikler midtvejsmøder herom.

Offentlig hjælp og førtidspension

Igennem de seneste år er arbejdsløsheden i Sisimiut steget til omkring 400 personer. Den gennemsnitlige ledighed for de erhvervsaktive var i 2011 på 82 personer. Denne udviklingen sætter de offentlige finanser under pres idet bl.a. Området for familie får flere og flere ansøgere til offentlig hjælp og førtidspension

Status	2012	
	Antal sager med relation til familier eller borgere med særlige behov forelagt Familieudvalget	86
Profil	Sisimiut	Maniitsoq
Antal anbragte børn i familiepleje	26	22
Antal anbragte i selvstyres døgninstitutioner	6	3
Antal anbragte i private døgninstitutioner	3	7
Antal førtidspensionister 31.12.2012	208	198

Politisk udvalg

Familieudvalg

Bitten Heilmann (A),
formand

Alfred Olsen (S)

Efraim Olsen (S)

Olga Berthelsen
Ljungdahl (IA)

Ane Marie Schmidt
Hansen (IA)

Administration

Direktør for Familie
og Uddannelse

Vibeke Møller Jensen

Tlf. 86 73 02

vimj@geqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	52,9
Korrigeret budget	62,9
Forbrug	64,3
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	1,4

Kontområde 40, 41, 43, 44, 45, 46 og 49

Kontoområdet har i 2012 haft et merforbrug på 1,4 mio.kr. i forhold til det korrigerede budget, hvilket primært skyldes merforbrug på offentlig hjælp. Der er givet tillægsbevilling på 10 mio. kr. fordelt på de tre store områder, døgninstitutionsoophold for børn og unge, social førtidspension og offentlig hjælp.

Mennesker med handicap

Fokus i 2012

Aktivitet

Udviklingshæmmede og handicappede

Bosat på institutioner i Danmark og Grønland.

Lokale indsatser for børn og voksne handicappede

Ligeværd og involvering er nøgleværdierne i Qeqqata Kommunia' s nye handicappolitik. Mennesker med handicap skal betragtes som ligeværdige borgere med samme ret som alle andre til at deltage aktivt i alle dele af samfundslivet.

Denne målsætning blev i 2012 omsat til virkelighed på flere områder, bl.a. gennem et positivt engagement fra erhvervslivet har handicapafdelingen kunnet tilbyde at få 11 handicappede medborgere i beskyttet beskæftigelse i private servicevirksomheder i lokalområdet i Sisimiut.

Pisoq arrangerede en række aktiviteter i form af hytteture hvor de handicappede medborgere tager af ud i naturen på snescooter og hundeslæde. Målsætningen med udflugterne var at give de handicappede mulighed for at opleve den traditionelle grønlandske livsstil med jagt og fiskeri.

Traditionen tro blev der igen i uge 41 rettet fokus på de handicappedes vilkår i Maniitsoq og Sisimiut, og fra centralt hold var årets tema "Usynlige handicap". Ugen blev i Sisimiut markeret ved en lang række arrangementer så som salg af produkter fra "Det Beskyttede Værksted", oplæg og debat i kulturhuset "Taseralik" og et fakkeloptog.

Familieudvalget vedtog i 2012 at udgive en læsevenlig pjeces for Qeqqata Kommunia' s ny handicappolitik.

Oplæg til handicappolitikken blev udarbejdet i dialog og høring blandt kommunens borgere og medarbejdere.

Endvidere vedtog Familieudvalget, at der skal satses på etablering af særskilt boafsnit for de handicappede, der bor på plejehjemmet "Neriusaaq", således at plejeopgaver kan målrettes direkte mod denne beboergruppe.

Status	2012	
	Antal sager med relation til Mennesker med handicap forelagt Familieudvalget	29
Profil	Sisimiut	Maniitsoq
Antal beboere på døgninstitutioner i Danmark	11	9
Antal beboere på døgninstitutioner i Grønland	6	6
Antal beboere i lokale boenheder	20	22
Antal beboere i egen bolig (inkl. børn)	90	78

Politisk udvalg

Familieudvalg

Bitten Heilmann (A),
formand

Alfred Olsen (S)

Efraim Olsen (S)

Olga Berthelsen
Ljungdahl (IA)

Ane Marie Schmidt
Hansen (IA)

Administration

Direktør for Familie
og Uddannelse

Vibeke Møller Jensen

Tlf. 86 73 02

vimj@qeqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	66,3
Korrigeret budget	65,4
Forbrug	64,1

Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-) -1,3

Kontområde 48

Kontoområdet har i 2012 haft et mindreforbrug på 1,3 mio.kr. i forhold til det korrigerede budget.

Ældre

Aktivitet

Særligt boliger, institutioner, og pleje af ældre

Hjælpe midler og omsorgsarbejder.

Boligydelser, pensioner, samt anden økonomisk bistand.

Forebyggelse, sundhed og aktiviteter til ældre.

Fokus i 2012

Traditionen tro – rejste en udvalgt ældregruppe igen i år udenlands – denne gang til Letoonia i Tyrkiet. 11 ældre og 2 rejseledsagere var med på rejsen. Letoonia er et trygt og afskærmet feriested til en bekvem ferie for ældre. De kunne nyde sportsaktiviteter, forskellige helsebehandlinger, restauranter, og underholdning. På markederne var der flere af vore ældre som pruttede sig til en god handel. Med denne rejse har de ældre fået et nyt og spændende netværk som de kan have stor glæde af i mange år ud i fremtiden.

I Maniitsoq gik rejsen for 16 ældre og 2 ledsagere til Gran Canaria. Også her gik turen godt. Det gode klima gave sol og varme. Og det gode humør var som sædvanlig med på hele turen.

Ældrerådet har i oktober været samlet til et møde i Maniitsoq hvor man bl.a. benyttede lejligheden til at besøge plejehjemmet og andre kommunale institutioner i byen. Det blev besluttet at ældrerådet skal mødes fysisk en gang om året, skiftevist i Sisimiut og Maniitsoq. Det betyder at ældrerådet mødes næste gang i Sisimiut i efteråret 2013.

Ældreafdelingen indbød igen i 2012 til et dejligt julearrangement hvor ca. 300 deltog til frokost med efterfølgende kaffemik i Sisimiut Timersortarfiat. Det var en hyggelig og festlig eftermiddag med sangunderholdning af Ida Heinrich, som er Grønlands første og eneste kvindelige operasanger. Hun skabte en herlig stemning sammen med 2 af byens kor.

Familieområdet og ledelsen på plejehjemmet, har i efteråret holdt en række møder med alle medarbejderne for at drøfte kommunens værdier som er, Motivation, Medansvar, Fællesskab, Kompetenceudvikling og Dialog.

Der var stort engagement i dialogen og man ønskede ved samme lejlighed at drøfte aktuelle spørgsmål i relation til økonomi, personaleforhold og arbejdspladsvurderinger.

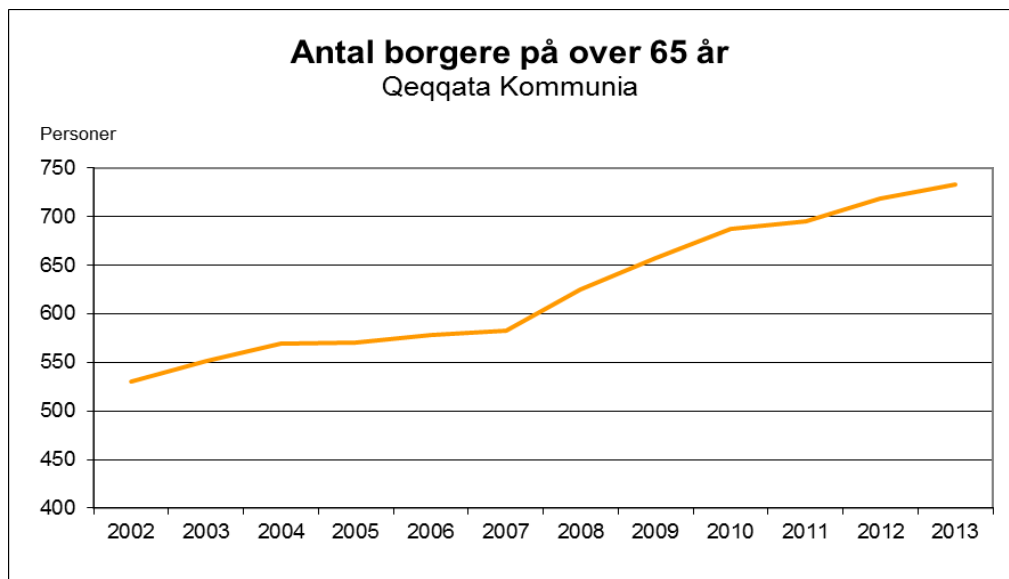
I det kommende år skal kommunen i gang med en række spændende aktiviteter på det sociale område. Kommunen har planlagt en udvidelse af plejehjemmet således at de får 9 nye pladser til demente medborgere, samtidig vil køkkenfaciliteterne blive forbedret og der vil blive etableret en ny elevator

På plejehjemmet Neriusaaq i Maniitsoq var der også i 2012 flere spændende arrangementer, som udgangspunkt har relation til det liv de ældre havde inden de flyttede ind på plejehjemmet.

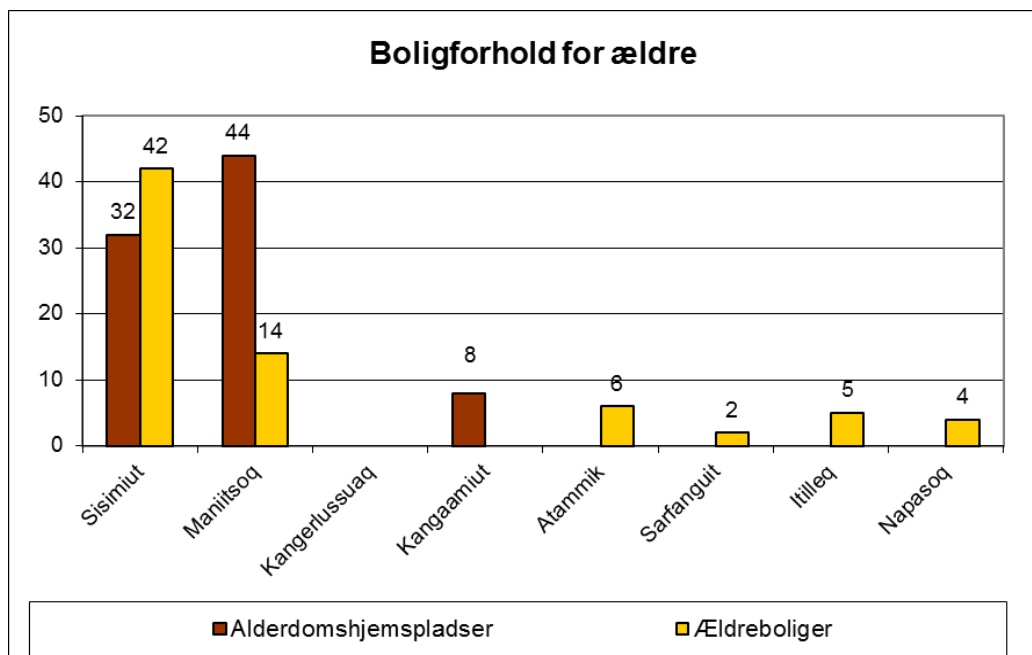
Familieudvalget traf principiel beslutning om, at der på plejehjemmet Neriusaaq skal udarbejdes projektforslag til omlægning af det nuværende samlede antal pladser, således at der bl.a. kan ske forøgelse af antal skærmede pladser til

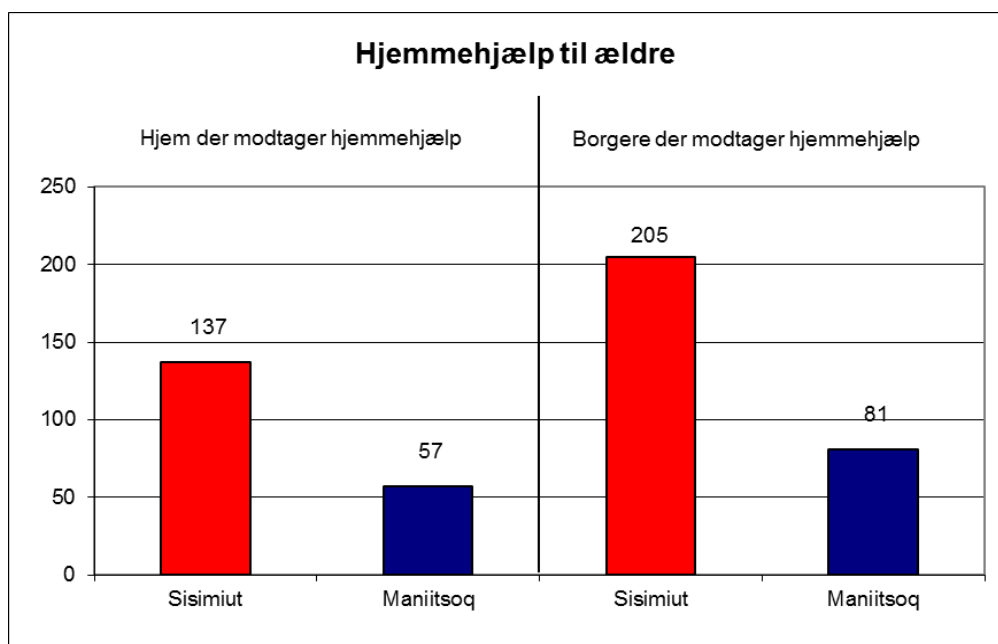
demente fra nuværende 8 til i alt 16 pladser. Projektforslag forventes fremlagt i løbet af første halvår 2013.

Status	2012
Antal sager med relation til ældre forelagt Familieudvalget	2



Antallet af ældre i gruppen 65+ er steget hvert år siden 2001. Der er en generel tendens i samfundet til at befolkningen bliver ældre, og dette afspejles også i Qeqqata Kommunia.





Administration

Drift

Mio. kr.

Direktør for Familie
og Uddannelse

Vibeke Møller Jensen

Tlf. 86 73 02

vimj@qeqqata.gl

	2011
Oprindelig budget	51,9
Korrigeret budget	56,0
Forbrug	55,6
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-0,4

Kontoområde 47

Kontoområdet har i 2012 haft et mindreforbrug på 0,4 mio.kr. i forhold til det korrigerede budget, primært som følge af lavere hjemmehjælpsudgifter. I Maniitsoq og nogle bygder. Der er givet tillægsbevilling på 4,2 mio.kr. til fortrinsvist de to plejehjem i byerne, men også til ophold til sundhedscentret i Sisimiut.

Arbejdsmarked

Aktivitet

Ydelser der retter sig mod borgernes relationer til arbejdsmarkedet – herunder kontante ydelser, sygedagpenge, opkvalificering og uddannelse

Fokus i 2012

Piareersarfik - Maniitsoq

I juni var der afslutning for 39 elever, hvor 6 elever bestod folkeskolens afslutningsprøve, 6 elever bestod AEU 1. del – og fortsætter det kommende år. 13 elever bestod AEU 2. del

Der blev i alt modtaget 76 (ekskl. Kangaamiut) ansøgere til AEU forløb i Maniitsoq. 41 blev optaget af nye og 6 "gamle" fortsatte på 2. Del. Der var ved udgangen af 2012 stadig 46 i gang. I Kangaamiut blev 6 optaget, hvoraf 4 stadig er i gang. I august gennemførtes et introduktionsforløb for de elever der påbegyndte en erhvervsfaglig grunduddannelse. I alt er der i 2012 startet 26 erhvervsuddannelseselever, hvilket er en fremgang i forhold til tidligere år. Værkstedsskolen "Pilersitisivik" blev etableret med 25 elever i oktober 2012, og disse elever er fortsat i gang.

Piareersarfik - Sisimiut

I juni var der afslutning for eleverne.

16 elever bestod folkeskolens afslutningsprøve, 12 elever bestod AEU2 og 25 elever skal fortsætte i AEU

5 elever har været på højskoleophold i DK siden august 2012. 2 af dem fortsætter højskoleopholdet efter jul. 2 af dem fortsætter i AEU og en er i gang med at skaffe sig en praktikplads som tømrer, men opholder pt. i sin hjembygd.

1 ung er i jobtræning og er enkeltfagselev i faget grønlandsk.

I august gennemførtes et introduktionsforløb for de 23 elever, der påbegyndte en erhvervsfaglig grunduddannelse. I alt er der i 2012 startet 35 erhvervsuddannelseselever, hvilket er en nedgang i forhold til tidligere år. Ved udgangen af 2012 er der i alt 158 erhvervsuddannelseselever (alle årgange).

Arbejdsmarkedskontoret – Maniitsoq

I løbet af 2012 har i alt 136 ledige ansøgt forskellige kurser. Af disse ansøgere blev 110 optaget og gennemførte kurserne.

Der har været 11 personer i gang med et revalideringsforløb, hvoraf 3 afbrød forløbet, 2 fik fast arbejde og 1 er kommet på uddannelse. I løbet af 2012 har i alt 4 ledige været på aktivering, hvorefter 2 fik fast stilling. 1 ledig er flyttet til anden kommune.

Arbejdsløsheden har været stigende i 2012.

Arbejdsmarkedskontoret – Sisimiut

I december tilbød Piareersarfik Sisimiut på 4 kurser for Royal Greenlands medarbejdere, der blev hjemsendt i forbindelse med den midlertidige lukningen pga. produktionsstop i dec. 2012 og januar 2013. Der er afholdt et 2-ugers læse- og skrivekursus for 12 personer med fokus på ordblindhed.

I efteråret er der afholdt 5 forskellige kurser med ca. 57 deltagere. Kurserne er afholdt af brancheskolerne og af Piareersarfik ved en opnået ekstrabevilling fra Selvstyret iht. Den ekstraordinære indsats for ledige.

Der har været 20 personer i gang med et revalideringsforløb. 14 stoppede deres revalideringsforløb i utidig.

Arbejdsløsheden har været stigende i 2012, hvilket formodes skyldes den almindelige økonomiske afmatning i samfundet.

Ungdomsrådgivningen i Qeqqata Kommunia

Ungdomsrådgivningen, der dækker alle uddannelsesinstitutioner i kommunen, har en psykolog ansat på Piareersarfik i Sisimiut. Ungdomsrådgivningen haft 473 individuelle samtaler fordelt på 88 klienter i løbet af året.

Politisk udvalg

Erhvervs- og arbejds-
markedsudvalg

Alfred Olsen (S), for-
mand

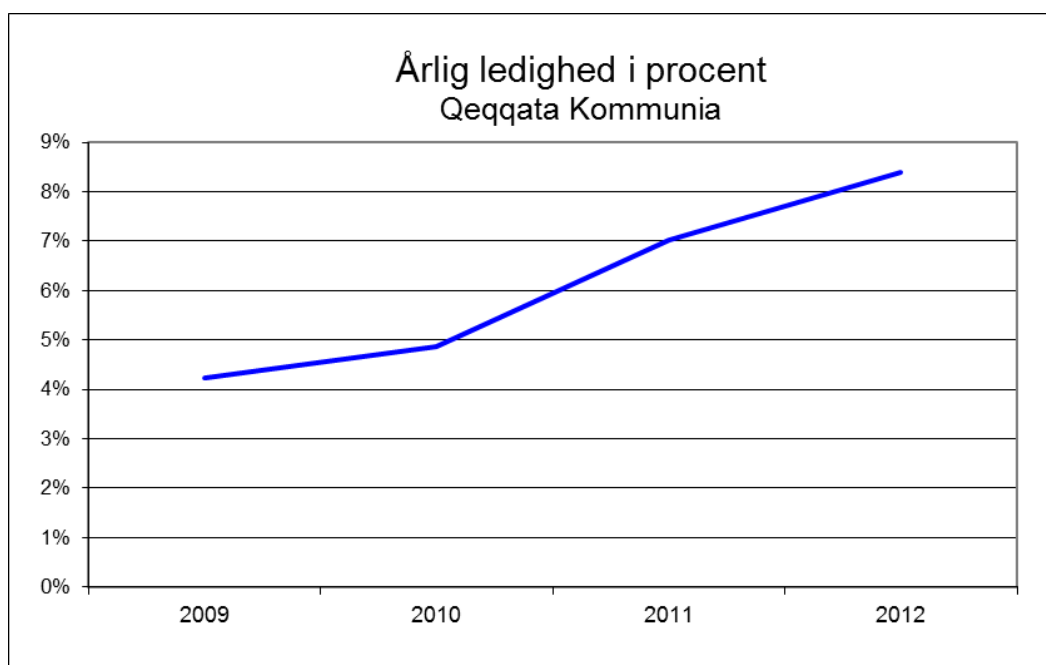
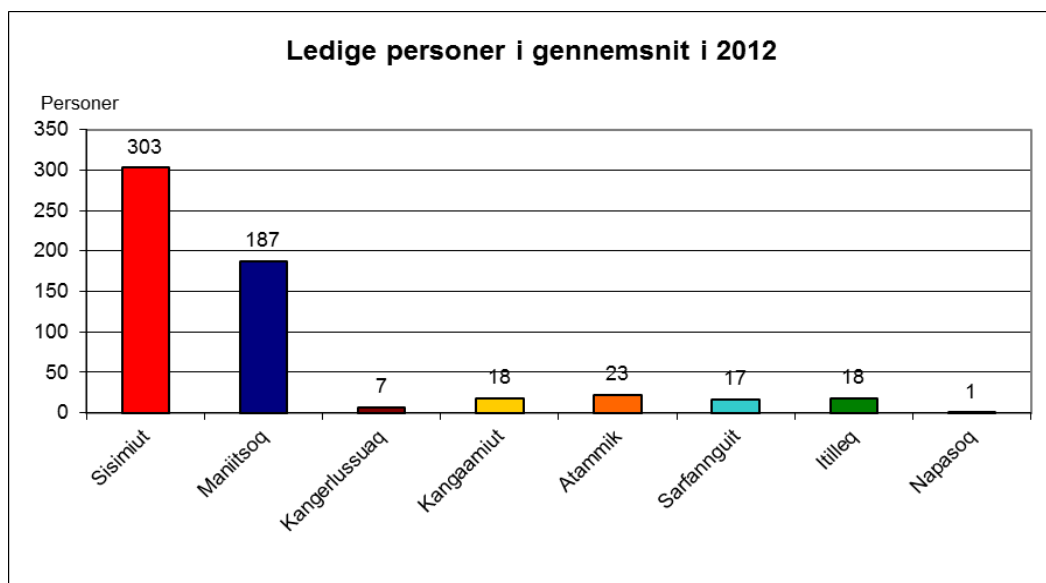
Efraim Olsen (S)

Søren Alaufesen (A)

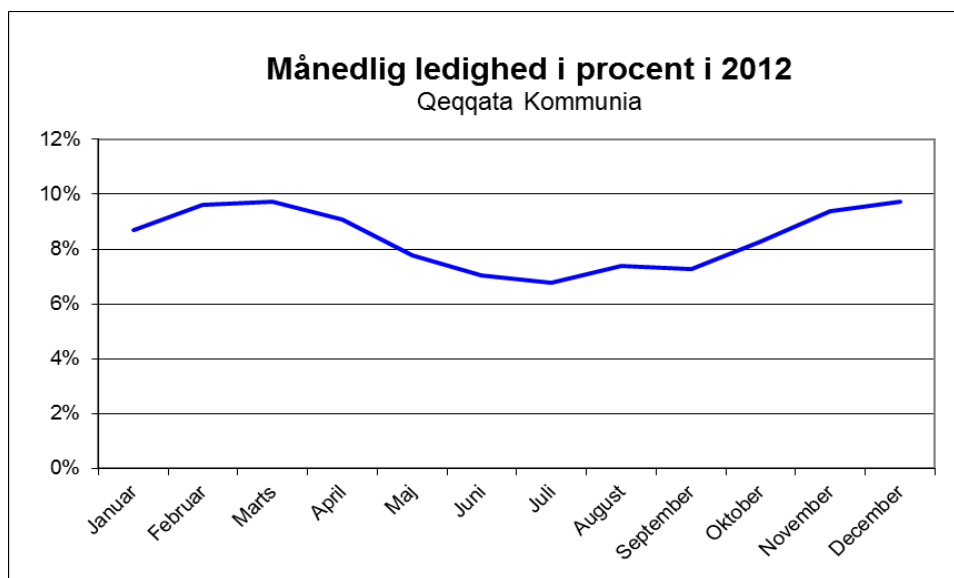
Evelyn Frederiksen (S)

Anda Berthelsen (IA)

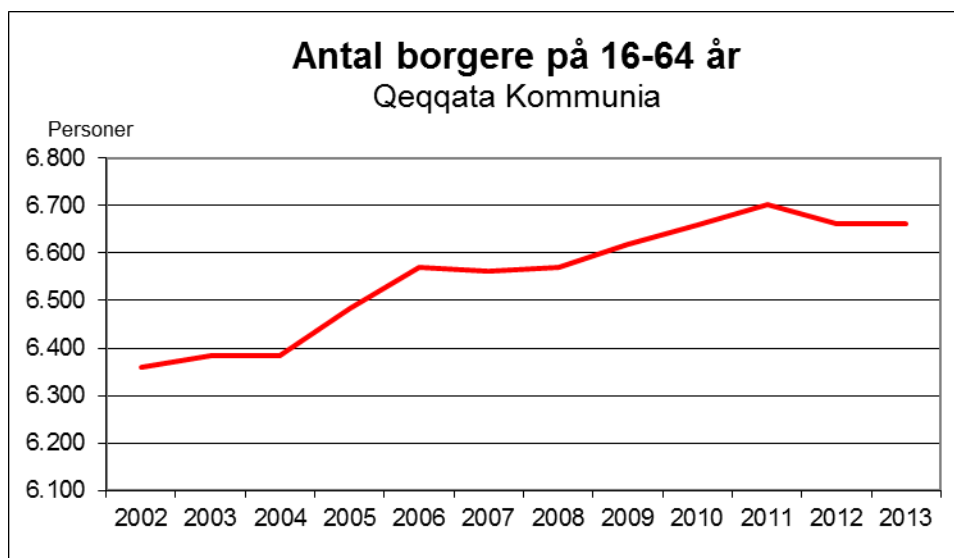
Status	2012
Antal sager med relation til arbejdsmarkedet forelagt Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget.	6-9
Profil	
Antal elever på Piareersarfik Sisimiut efter aug.	58
Antal elever på Piareersarfik Maniitsoq	43
Antal elever på Piareersarfik Kangaamiut	11
Antal kollegieværelser Sisimiut	80
Antal kollegieværelser Maniitsoq	26



Ledigheden i procent er steget siden kommunesammenlægningen. Dette kan bl.a. skyldes den generelle afmatning i økonomien, der har været i den pågældende periode.



Ledigheden i løbet af 2012 har vist store udsving. Dette er dog ikke unormalt, da beskæftigelsen inden for f.eks. turisme og fiskeri er størst i sommerhalvåret.



Der har siden 2001 været en stigning i antallet af personer i den arbejdsdygtige alder.

Administration

Direktør for Familie
og Uddannelse
Vibeke Møller
Jensen
Tlf. 86 73 02
vimj@qeqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	20,3
Korrigeret budget	20,5
Forbrug	16,6
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-3,9

Kontoområde 34, 35 og 38

Kontoområdet har i 2012 haft et mindreforbrug på 3,9 mio.kr. i forhold til det korrigerede budget. Der er primært færre udgifter til arbejdsmarkedsydelse i Sisimiut samt sen opstart af ledighedsaftalen med Selvstyret.

Erhverv

Aktiviteter

Forskellige indsatser, som både retter sig mod erhvervslivet i regionen.

Kommunale aktiviteter som direkte og indirekte bidrager til at skabe gode betingelser for kommunens erhvervsliv.

Fokus i 2012

Fiskeri

I Sisimiut har der været fokus fra kommunen og erhvervslivet på, at sikre, at udenlandske trawlere og indhandlingsskibe fortsat kan aflevere deres fangster i Sisimiut. Det var der ellers usikkerhed om, idet Selvstyret kun planlagde en ny veterinær grænsekontrol i Nuuk. Nu kommer der også en i Sisimiut.

I samarbejde med Aalborg Kongres og Kultur Center og Qeqqata Erhvervsråd, blev der igen arrangeret fiskerimessen Polarfish i Sisimiut. Arrangementet forløb succesfuldt, og fiskerimessen gentages igen i 2014 om end det ikke er afklaret om den skal afholdes om foråret eller forsat om efteråret.

I Maniitsoq måtte Arctic Green Food lukke ned for indhandling af torsk og havkatte i august, og virksomheden gik i betalingsstandsning i februar 2013. Til gengæld har indhandlingen i Atammik og Kangaamiut udviklet sig positivt med stigende indhandling fra fiskerne og fangerne.

Turisme

Turismeudviklingsarbejdet i Destination Arctic Circle har i 2012, ligesom de foregående år, været præget af en satsning på medieproduktioner, der både promoverer regionen og skaber holdbart materiale, som kan anvendes af både regionen, turistaktører og alle projektets samarbejdspartnere.

Destinationen har således i 2012 skabt en ny og meget ambitiøs serie af film om sommer eventyroplevelser i hele regionen i et stærkt samarbejde med bl.a. Qeqqata Kommunia, Visit Greenland, Air Greenland, Red Bull International og en række regionale aktører og nationale sponsorer.

Dette projekt har været regionens flagskib, fordi det er med til at udtrykke kernen i det regionale adventure brand "Rough. Real. Remote.", og denne kerne er desuden videreudviklet i en række andre projekter, der alle sammen understøtter den fortsatte mission med at styrke rammerne for turismen i regionen.

Således har vi i det forgangne år bl.a. gennemført indsatser på følgende områder:

- Regionale samarbejdsworkshops, der styrker den tværgående integration af branding, promotion og baggrundsudvikling i landet
- Koncessionsforberedende arbejde i samarbejde med kommune, Visit Greenland og Selvstyre
- En række websiteudviklinger til regionale og nationale platforme der på forskellig vis understøtter regionens branding elementer

Politiske udvalg

Økonomiudvalget

Hermann Berthelsen

(S), formand

Karl Lyberth (S)

Søren Alaufesen (S)

Godmand

Rasmussen (A)

Katrine Larsen

Lennert (IA)

Råstof- og

infrastrukturudvalget

Karl Lyberth (S),

formand

Morten Siegstad (S)

Hans Frederik Olsen

(S)

Søren Alaufesen (S)

Olga Berthelsen

Ljungdahl (IA)

- Skiltning og infrastrukturel forbedring af vandreruter omkring Sisimiut og på hele Arctic Circle Trail samt brochure- og skilteproduktion til informationskampagner om Kangerlussuaqs bagland
- Diverse produktioner af promotionsmaterialer til events såsom Eurovision 2012, ACR, Polarfish, bygdeseminar, og Adventure Travel World Summit
- En række fotografiske opgaver, der både styrker regionale og nationale mediedatabaser samt sikrer turistaktørers adgang til opdateret fotomateriale vedrørende deres egen virksomhed
- Løbende branchekommunikation i form af kvartalsvise nyhedsbreve
- Udviklingsarbejde for regionens oplevelsesindustri med fokus på promovning af kunst- og kunsthåndværk oplevelser samt forberedelserne til etableringen af en kunstnerresidens i Sisimiut
- Cruise dataindsamling i forhold til gæsters oplevelser af landbaserede turaktiviteter og shopping muligheder i Sisimiut.

Udvidelse af Sisimiut Havn

I begyndelsen af året var der fokus på planlægning af udvidelse af Sisimiut Havn, og da licitationen i foråret gav et positivt resultat blev anlægsarbejdet igangsat. Havnebyggeriet forløb herefter som planlagt i resten af 2012 og forventes færdig til at modtage skibe i sommeren 2013.

Senere på året offentliggjordes det hurtigarbejdende udvalg under Transportkommissionens formand Christen Sørensen sin rapport om havneudvidelsen i Sisimiut. Rapporten viste som forventet, at havneudvidelsen er samfundsøkonomisk rentabel, men mere overraskende er det måske, at det primært skyldes en forventet stigning i krydstogtturismen.

Overordnet planlægning

2012 blev en ny 4 årig erhvervsplan, og dertilhørende handlingsplan godkendt af kommunalbestyrelsen.

Erhvervsplanen er under implementering, hvor handlingsplanen tilrettes ved årets slutning, således at initiativer og aktiviteter aktiveres.

Erhvervsplanen har 5 satsningsområder:

1. Qeqqata Kommunua, en erhvervsvenlig kommune
2. Qeqqata Kommunias styrkepositioner
3. Qeqqata Kommunua, en lettilgængelig kommune
4. Qeqqata Kommunua, en attraktiv kommune
5. Qeqqata Kommunua, den uddannelsesvenlige kommune

I 2012 var der også fokus på den regionale udviklingsstrategi (RUS), som selvstyret og kommunen samarbejder om. Der blev i den forbindelse holdt 3 udviklingsseminarer i henholdsvis Kangerlussuaq i april, i Sisimiut i august og i Maniitsoq i oktober.

Selvstyret og kommunen afsatte hver 1 mio. kr. til konkret udviklingsarbejde, der i 2012 særligt havde fokus på planlægning af en ny havn i Kangerlussuaq, så krydstogtturismen kan få ordentlige forhold i kommunens to primære krydstogtdestinationer, nemlig Sisimiut og Kangerlussuaq.

Derudover kom der via RUS fremdrift i projektet om et UNESCO verdensarvsområde i Qeqqata Kommunia, et teknologisk oplevelsescenter i Sisimiut, vandspærrezoneproblematikken, indlandsisvejen og aluminiumsprojektet.

Aluminiumsprojektet

I 2012 besluttede Selvstyret at nedlukke Greenland Development A/S. Aktieselskabet var 100% ejet af Selvstyret og sat i verden til at forestå undersøgelserne og udviklingen af aluminiumsprojektet. Nedlukningen betød umiddelbart færre nyheder om aluminiumsindustrien og færre undersøgelsestiltag på området samt en samarbejdspartner færre for kommunen.

Til gengæld var der fokus på storskalaredegørelsen og efterfølgende lovgivning herom. Det betød, at aluminiumsprojektet kom ud af det dødvande det på finansieringsområdet har været i siden 2008 og på spørgsmålet om udenlandsk arbejdskraft siden 2010. Nu har Selvstyret og Grønland dermed svaret på Alcoas helt centrale spørgsmål. Forhåbentlig vil der så komme fremdrift i projektet igen i 2013 efter at de tekniske undersøgelser blev stoppet helt tilbage i 2010

Administration

Kommunaldirektør
Paneeraq Olsen
Tlf. 86 73 01
paol@qeqqata.gl

Direktør for Økonomi
Teknik & Miljø
Laust Løgstrup
Tlf. 86 7310
laul@qeqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindeligt budget	3,9
Korrigeret budget	4,4
Forbrug	4,0
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-0,4

Kontoområde 37

Erhvervsområdet har haft et mindreforbrug på 0,4 mio. kr., primært som følge af, at bæredygtighedsprojektet er blevet forsinket. Området har fået tilført midler til bæredygtighedsprojektet og Regional Udviklingsstrategi (RUS), hvor korrigeret budget er større end oprindeligt budget.

Kultur og fritid

Aktivitet

*Folkebibliotekerne,
folkeoplysningen,
samt kultur- og
idrætsområdet*

Fokus i 2012

Kulturaftenen er et blivende arrangement, hvor flere og flere arbejdspladser deltager. Arrangementet foregik den 21. Januar.



Kulturbesøgende kulturaften Taseralik.

Nationaldagen blev i Sisimiut afviklet 1 dag og en del spændende kulturelle aktiviteter er blevet afviklet i løbet af 2012.

På idrætsområdet har hovedaktiviteten været som arrangør af Grønlandsmesterskaber. I 2012 har Sisimiut stået som arrangør for Bordtennis, Tae Kwon do og Oldboys fodbold. Maniitsoq har stået som arrangør af GM i Volleybold og Børnecup i håndbold.

Idrætsklubberne har i årets løb været på kurser i at drive idrætsklubber, arrangeret af Grønlands Idræts Forbund. Fodboldskoler blev afviklet i Sisimiut.

Fritidsundervisning er et tilbud til alle, hvor der har været mange forskellige muligheder for at modtage undervisning bl.a. havde man i slutningen af marts måned udstilling og fremvisning af årets fremstillede ting i skolens minihal i Sisimiut. Arrangementet var godt besøgt.

Fritids- og ungdomsklubben "Sukorsit" i Sisimiut havde i løbet af 2012 en del aktiviteter, som børn og unge har været glade for og benyttet flittigt.

På kursusområdet har der været tilbud om deltagelse i "Pædagogisk idræt", "Forebyggelse af seksuel misbrug" samt i Den Landsdækkende Klubbers årlige møde.

Maniitsoq har en selvstændig fritidsklub med en månedslønnet leder og souschef, samt fem timelønnede medarbejdere. I bygderne gennemførtes fritidsklubvirksomhed med timelønnede medarbejdere. I Kangaamiut foregik aktiviteterne i mødehuset, i Atammik var det i minihallen og i Napasoq foregik det i forsamlingshuset.

Der har i Sisimiut været færre turistskibe i 2012 som kan skyldes den almindelige globale økonomiske afmatning.

Museet i Sisimiut er et af de få attraktive steder for turister, der ankommer med skibe. Museets medarbejdere taget dette som en udfordring og arrangeret området omkring museet og den gamle bydel, samt arrangeret forskellige udstillinger. Museets åbningstider blev ændret og i samarbejde med turistaktørerne er der indført entre afgift.

I Maniitsoq ligger museet i de gamle kolonibygninger og laver udstillinger med bl.a. malerier, fangstudstyr fra gammel tid, fiskeriudstyr, grønlandske dragter, gamle klaverer og meget andet. Museet har åbent 4 timer til hverdage.

Kangaamiut fik i 2011 sit eget museum, og har i 2012 bl.a. modtaget bidrag fra Astrid Ericson, f. Lytzens Fond.

Politisk udvalg

Uddannelses-, kultur- og fritidsudvalg

Søren Alaufesen (S), formand

Morten Siegstad (S)

Evelyn Frederiksen (S)

Beathe Poulsen (IA)

Katrine Larsen Lennert (IA)

Status	2012
Antal sager med relation til kultur- og fritidsområdet forelagt Børne- og kulturudvalget	30
Profil	
Antal besøgende på biblioteket, Sisimiut	17.283
Antal bogudlån, Sisimiut	15.936
Brugere af internet, bibliotek (2 maskiner), Sisimiut	4.171
Antal udstillinger på museet, Sisimiut	5
Antal besøgende på museet, Sisimiut	6.259

Antal besøgende på biblioteket, Maniitsoq	8.000
Antal bogudlån, Maniitsoq	13.461
Brugere af internet, bibliotek (2 maskiner), Maniitsoq	3.400
Antal udstillinger på museet, Maniitsoq	1
Antal besøgende på museet, Maniitsoq	821

Administration

Direktør for Familie
og Uddannelse
Vibeke Møller Jensen
Tlf. 86 73 02
vimj@geqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	29,9
Korrigeret budget	31,0
Forbrug	30,3
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-0,7

Kontoområde 53, 55, 56, og 59

Kultur og fritidsområdet har haft et mindre forbrug på i alt kr. 0,7 mio.kr., hvilket primært skyldes et faldende forbrug i fritidsundervisningen og mindre forbrug hos museerne.

Teknisk virksomhed

Aktivitet

Planlægning

Kloak og renovation

Veje og anden teknisk virksomhed

Byggemyndighed

Skicenter og løjper.

Tilsyn af udliciterede opgaver

Offentlig transport

Fokus i 2012

Planlægning

Der har været stor fokus på den digitale kommuneplan, som har været i offentlig høring med borgermøder i alle byer og bygder. Planen blev godkendt af kommunalbestyrelsen i oktober 2012.

Der er udarbejdet følgende kommuneplantillæg:

Tillæg nr. 46 for et område til kollegier syd for Umiivitsiaq

Tillæg nr. 7 for et område til erhverv, stenbrud og sprængstofdepot i Maniitsoq.

Tillæg nr. 1 for fritidsområdet øst for Sisimiut.

Der arbejdes fortsat med implementeringen af forvaltningsplanen for Kangerlussuaq, et arbejde der må forventes fortsat de kommende år.

Der er endvidere i 2012 arbejdet med at finde mulige løsninger for en evt. flytning eller regulering af vandspærrezonen ved Sisimiut, samt hvorledes der hos Mittarfeqarfiit og Statens lufthavnsvæsen kan skabes accept af byggeri på Akia

Brandvæsen

Den valgte model med to sidestillede brandinspektører i kommunen har fungeret tilfredsstillende. Selvstyret har imidlertid forlangt, at der skal udnævnes en overordnet beredskabschef, så i 2012 vil stillingen som beredskabschef blive opslået.

Der blev budgetteret med indkøb af ny brandbil til Sisimiut, men dette blev stillet i bero pga. at garagen var for lille. Der er for 2012 budgetteret med en udvidelse af garage på brandstation. Og dette er igangsat og næsten færdig. Herunder forlængelse af to garager og højde ved den ene.

Uddannelse af brandmandskab forløber tilfredsstillende og lever op til hjemmestyrets krav til det kommunale beredskab. Nye brandmænd skal gennemgå grunduddannelse i den kommende tid.

Sisimiut

Veje

Der er blevet asfalteret nyt fortov på Akia, ny vej ved 30 studieboliger. 2. halvdel af Saamualip, hovedrenovering af sydlige halvdel af Glahnip Aqq., som de større opgaver. Der er blevet etableret fortove ved Nikkorsuit. På grund af sætninger i undergrunden, er der flere steder hvor vejene bliver meget ujævne. Dette formodes af skyldes tøndende permafrost. Derudover er der blevet udlagt en del stabilgrus for eksterne entreprenører med asfaltudlæggeren. Asfaltværket som er fra 1960'erne er ved at være meget slidt. Der er indkøbt yderlig 1 stk. 2 fods "Bitutainers" til opbevaring og opvarmning af bitumen, i stedet for 200L tromler og bitumensmelter, til brug i 2013.

Kloakker

For hovedkloakker er foretaget forebyggende og afhjælpende indgreb ved Qiviarfik og andre steder. Der er dog stadig problemer med ældre kloakker, som fryser og stopper, ofte på grund af for lidt forbrug.

Renholdelse inkl. snerydning

Snerydning og renhold omfatter også glatførebekæmpelse samt fjernelse af grus og efterladenskaber på veje, stier, pladser og trapper. Snerydningen i 1. halvår af 2012 har været relativ omfangsrig, da sæsonen varede længe i foråret og men til gengæld var efteråret ikke så voldsomt med snefald.

Forårsrengøring er i lighed med tidligere år gennemført med hjælp fra byens foreninger, mod en beskeden betaling.

Levende ressourcer

I området indgår skadedyrsbekæmpelse som for en væsentlig del drejer sig om opgaverne omkring varetagelse af hundehold og hundeinspektørens vaccinationsopgaver m.v. Der er op startet på et mere opsøgende arbejde, for at få vaccineret det antal hunde, som bør vaccineres, lige som administrationen af vacciner og dokumentation er blevet skærpet. Hundene i Sisimiut er generelt velholdte.

Forskellige kommunale virksomheder

I området indgår servicehuse i bygderne til vaskerum samt fællesværksteder til rådighed for alle. Servicehuset i Sarfanguit er blevet renoveret.

Kontoen indeholder tillige driften af brættet i Sisimiut og fangsthytter i kommunen. Det er blevet godkendt af TMU, at fangsthytter overdrages til områdets fisker- og fangerforeninger i fællesskab. Foreningerne har tidligere accepteret dette, men på grund af stor udskiftning i foreningerne, måtte den proces starte helt forfra og overdragelsen er endnu ikke endeligt gennemført.

Brættet i Sisimiut har i 2012 haft en svagt faldende omsætning. Det skyldes bl.a. branden, som hærgede brættet i påsken. Det medførte midlertidige salgsforhold frem til åbningen sidst på sommeren. Samtidig er flere ældre vellidte fangere stoppet eller flyttet fra byen, sammen med at kommunale daginstitutioner ikke selv laver mad mere. Der er fortsat dialog med fangerne omkring driften, for at opnå et bedre samarbejds-klima og tilhørsforhold og dette udvikler sig positivt.

Brættet blev forsøgt udliciteret i 2012, men der kom ingen tilbud på driften.

Øvrige tekniske virksomheder

Det kommunale værksted huser teknik- og miljøforvaltningens mandskab i marken, samt materiel. Formålet er at stille materiel og mandskab til rådighed for udførelse af vejvedligehold, såsom asfaltering, snerydning, offentlig renholdelse m.m. I 2012 har der været fokus på det psykiske og fysiske arbejdsmiljø, for at opnå et bedre arbejdsmiljø og mere stabile og gladere medarbejdere.

Forbrændingsanlægget

Der er kapacitetsproblemer på forbrændingsanlægget. Der arbejdes på ved kilde-sortering at fjerne noget af affaldsmængden og ændre den til genbrug. Grundet færre driftsstop end i 2011 og stigende varmepriser, er salget af fjernvarme i 2012

steget fra godt 2,8 til godt 3,8 mio. Driften er generelt blevet forbedret siden 2011. I 2012 blev der indkøbt en ny neddeler i Sisimiut og den har været yderst positiv for driften. Den har medført færre driftsstop og øget mængden af affald som blev brændt af.

I 2012 har der været fokus på det psykiske og fysiske arbejdsmiljø, for at opnå et bedre arbejdsmiljø og mere stabile og gladere medarbejdere. Mht. det fysiske arbejdsmiljø, er der stadig grundlæggende udfordringer i udformningen og indretningen af forbrændingen.

Dag- og natrenovation

Dag og natrenovationen har fungeret godt i 2012. Kontrakten med dagrenovation og containertømning er blevet forlænget til udgangen af 2013, ligesom natrenovationen er forlænget til udgangen af 2013. Der arbejdes på samlet udbud i 2013, sammen med Maniitsoq.

Maniitsoq

Veje

Vejene i Maniitsoq har generelt gode bundforhold, der er ikke større problemer med sætninger. Vejene kræver derfor hovedsageligt almindelig vedligehold af slid på belægningen. Sliddet på vejbelægningen er stigende, bl.a. på grund af indførelsen af buskørsel.

Der blev asfalteret i 2012 og der planlægges asfaltering igen i 2014.

Kloakker

Der er i 2012 udført projektering af kloakreovering i bymidten. Der blev afholdt licitation i februar 2013, og arbejdet udføres i 2013 indenfor reoveringsmidlerne fra Selvstyret.

Renholdelse inkl. snerydning

Snerydning og renholdelse omfatter også glatførebekæmpelse og fjernelse af grus og efterladenskaber på veje, stier, pladser og trapper. Forbruget til snerydning blev i 2012 forholdsvis stort på grund af de store snemængder.

Forårsrengøring blev gennemført af kommunens egne folk.

Levende ressourcer

Omfatter lejlighedsvis aflivning af løse hunde og katte.

Forskellige kommunale virksomheder

I området indgår servicehuse i bygderne samt fællesværksteder til rådighed for alle. Kontoen indeholder også driften af brættet i Maniitsoq og Kangaamiut. Om sætningen på Brættet har siden starten af Maniitsoq-ordningen i 2005 ligget meget konstant omkring 2 mio. kr. om året.

Øvrige tekniske virksomheder

Driften af det kommunale værksted, hvor kommunens materiel og køretøjer vedligeholdes. Herudover løjpepræparering, samt busdrift. Busdriften startede i august 2011 og har været en succes.

Løjpepræparering fungerer ikke tilfredsstillende på grund af hyppige problemer med de to løjpemaskiner. I 2012 blev kun den ældste af maskinerne benyttet.

Dag- og natrenovation

Overgangen fra 3 til kun 2 ugentlige tømninger af natrenovation skaber stadig problemer for entreprenørerne som tømmer i Maniitsoq og Kangaamiut. De mange trapper de to steder er belastende for personalet, når poserne bliver for tunge.

Øvrige forsyningsvirksomheder

Omfatter pontonbroer, forbrændingsanlæg, modtagestation og lossepladser. Forbrændingsanlægget har kørt uden større problemer i 2012. Det er dog mærkbart, at anlægget nu er 9 år gammelt, og at udgifterne til reparation og vedligeholdelse derfor er stigende.

Det største problem er lossepladsen, hvor meget store mængder af metalskrot og storskrald har hobet sig op. Der er stort behov for bortskaffelse af metalskrottet og anskaffelse af en neddeler til storskraldet.

Politisk udvalg

Teknik- og miljøudvalg

*Hans Frederik Olsen (S),
formand*

Morten Siegstad (S)

*Godmand Rasmussen
(A)*

Anda Berthelsen (IA)

*Olga Berthelsen Ljung-
dahl (IA)*

Status	2012
Antal sager forelagt Teknik- og Miljøudvalget	83
Profil	
Antal udstedte arealtildelinger	294 i Sisimiut 40 i Maniitsoq
Antal udstedte byggetilladelser	42 i Sisimiut 11 i Maniitsoq

Administration

Direktør for Økonomi

Teknik & Miljø

Laust Løgstrup

Tlf. 86 7310

laul@geqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	40,7
Korrigeret budget	40,6
Forbrug	40,2
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-0,4

Kontoområde 2 g 6

Det tekniske område slutter året med et mindreforbrug på 400 tkr. i forhold til det korrigerede budget.

Aktivitet

Området dækker aktiviteter i forbindelse med anlægsopgaver i kommunalt regi.

Anlæg

Større aktiviteter i 2012

Sisimiut

12 ældreboliger ved Niviarsiaq under opførelse, facader er ved at blive beklædt og indvendige færdiggørelse foregår. Ældreboligerne forventes klar til indflytning i foråret 2013.



Politisk udvalg

Teknik- og miljøudvalg

Hans Frederik Olsen (S),
formand

Morten Siegstad (S)

Godmand Rasmussen
(A)

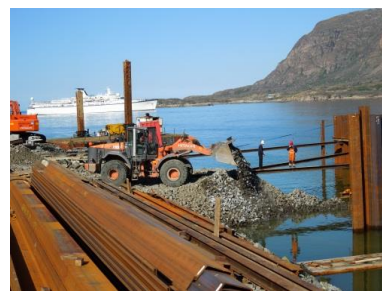
Anda Berthelsen (IA)

Olga Berthelsen Ljung-
dahl (IA)

Erhvervsvej ved Ulkebugten blev færdig med containerplads 2. Vejen hedder nu Qinnunguanut.



Havneudvidelse blev startet med kajfront og vejforbedring ved teleøbroen og forbi kunstnerværksted.



Nybyggeri for renovering af Minngortunnguup Atuarfia blev startet med udførelse af fundament, betonvægge og dæk for etape 1.

Den samlede renovering og udvidelse forventes afsluttet ved udgangen af 2014.



Opførelse af ny Daginstitution 3 ved Kus-sangasoq ved fodboldbanen fortsatte med lukning af bygning.
Byggeriet forventes afsluttet i foråret 2013.



Byggemodning i Ulkebugten B8 erhvervsområde blev fortsat, hvor kloakledning blev lagt.



Vejomlægning af J.M.Jensenip Aqq ved havnepakhus blev fortsat med ud-sprængning for ny P-plads som giver mulighed for nye indgangs og udleveringsforhold for parkhus.



Byggemodning på Akia blev færdiggjort med el og vand, der blev overdraget til Nukissiorfiit og kloak blev ibrugtaget. Asfaltering af sideveje venter på at entreprenør på 3 punkthuse er færdig med ud-sprængning.



Maniitsoq

Der blev gennemført en vellykket asfaltering af vejene. Der asfalteres igen i 2012, hvor kommunen for Nukissiorfiit skal asfaltere omkring det nye elværk.



Opførelse af 16 ældreboliger ved Annertusoq blev påbegyndt. Boligerne er klare til indflytning i marts / april 2013.



Der blev igangsat opførelse af ny daginstitution til 98 børn. Institutionen opføres på et areal mellem fodboldbanen og legepladsen ved Pelikaat. Bygningen færdig i december 2012.



Byggemodning af et nyt område til enfamiliehuse ved Ungusivik fortsatte i 2012. De sidste arbejder blev færdige i september 2012.



Herudover fortsatte opførelsen af den nye daginstitution "Kuunnguaq" i 2012. Institutionen blev taget i brug i december.

Kangerlussuaq

3 byggesæt Illorput type4 blev ibrugtaget og indflyttet i Kangerlussuaq. Et 4.nyt byggesæt er leveret og fundamenter under udførelse.



Byggemodning i Kangerlussuaq blev afsluttet med opsætning af gadebelysning.



Genopførelse af bro over elv blev startet, Udføres under telt om vinteren, hvor der ikke er vandføring i elvlejet.



Kangaamiut

Der blev påbegyndt opførelse af 2 Illorput 2000 huse i Kangaamiut. Selvstyret leverer byggeri. Husene blev færdige i maj 2012, og endnu 2 byggesæt er leveret med forventet færdiggørelse i 2013. De er kommunale udlejningsboliger.



Sarfannguit

Skolen fik nyt fyrrum og elever er genindflyttet på nær 2 lokaler. Der afventes bevilling til skimmelsvamp renovering.



Administration

Laust Løgstrup
Direktør for
Økonomi/
Teknik & Miljø
(+299) 86 7310
laul@geqqata.gl

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	66,4
Korrigeret budget	122,4
Forbrug	110,5
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-12,0

Kontoområde 7

Mindreforbruget på nogle konto skyldes mangel på mandskab til at igangsætte arbejdsopgaverne.

Overforbruget på andre konti skyldes, at disse sager har været længere fremme end årsfordeling 2011-2012/13 i budget.

Endvidere har der været en forsinkelse på igangsættelse af byggemodning på Akia A22/23 grundet manglende plangrundlag.

Aktivitet

Området berører den politiske organisation dvs. kommunalbestyrelsen, bygdebestyrelserne, valgbestyrelsen, udvalg, samt den kommunale administration, herunder bygninger, og personale.

Administrationen

Fokus i 2012

Kommuneplan 2012-2024

Kommunalbestyrelsen sendte efter sit møde i april i Kangerlussuaq kommuneplanen for 2012-2024 i høring. Det skete efter længere tids forarbejde startende med udarbejdelse og godkendelsen af en planstrategi i 2010.

Borgerne blev inddraget direkte på borgermøder af kommunalbestyrelsen i byerne, mens bygdebestyrelsen tog ansvar og gjorde det samme i bygderne. Kommuneplanen blev endelig godkendt i oktober 2012 men på grund af nogle tekniske udfordringer først endelig offentliggjort i begyndelsen af 2013.

Den tidsmæssige lange proces med flere drøftelser på møder mellem politikere og administration samt med en lang række borgermøder har gjort, at kommunen nu efter kommunesammenlægningen med en gennemarbejdet kommuneplan står på et solidt fundament i forhold til den overordnede planlægning for de kommende mange år.

Bæredygtighedsprojektet

Qeqqata Kommunua ansøgte i starten Villumfonden om midler til et bæredygtighedsprojekt. Villumfonden bevilgede 2 mio. kr. til et forprojekt med henblik på efterfølgende investeringer i bæredygtighed i omegnen 150-200 mio. kr. i perioden 2012-2020. Kommunalbestyrelsen afsatte også 1 mio. kr. kontant plus en lang række medarbejders arbejdstid til forprojektet. ARTEK støttede ligeledes op om projektet, som er blevet meget positivt modtaget.

Selve forprojektet blev opstartet med et inspirationsseminar i august i Sisimiut, hvor eksperter fra ind- og udland drøftede bæredygtighed med politikere, embedsmænd, erhvervsliv og organisationer fra hele kommunen. Kommunalbestyrelsen besluttede efterfølgende, at kommunens vision skal være at blive bæredygtig i 2020. Forprojektet skal vare 1 år og afsluttes i juni 2013.

Borgerinddragelse

Bæredygtighedsprojektet fokuserede i slutningen af 2012 og starten af 2013 på borgerinddragelse. Mens kommunen tidligere har fokuseret på anvendelsen af borgermøder med dialog til caféborde efter nogle fællesoplæg, så er de sidste 3 måneder virkelig blevet eksperimenteret med borgerinddragelse.

Der har været direkte radiotransmitteret borgermøder, hvor borgerne kunne blive hjemme og stille spørgsmål fra egen sofa. Der har været radioinformation. Der har været caféboardsdiskussioner uden fællesoplæg. Der har været inddragelse af elever, lærere og medarbejdere på undervisningsområdet. Men det mest innovative har formentlig været debatbussen, som kørte rundt i Sisimiut og drøftede de socia-

le projekter med borgerne. Borgerne skal have stor ros for de mange gode forslag og kommentarer til bæredygtighedsprojektet. Det lover godt for fremtiden.

Kommunikationsstrategi

Qeqqata Kommunua har også i 2012 udarbejdet en kommunikationsstrategi, ud fra et stort ønske om, at kommunens dialog med borgerne bliver så optimal som muligt.

Selve kommunikationsstrategien indeholder overordnede retningslinjer for, hvordan vi kommunikerer i Qeqqata Kommunua. Strategien er suppleret af forskellige konkrete vejledninger i god kommunikation. Vejledningerne er blevet til i tæt dialog med kommunens ansatte, sådan at vejledninger i videst muligt omfang afspejler medarbejdernes behov for vejledning i den daglige kommunikation både eksternt og internt.

Kommunikationsstrategien kan læses på www.qeqqata.gl.

Politiske udvalg

Økonomiudvalget

Hermann Berthelsen

(S), formand

Karl Lyberth (S)

Søren Alaufesen (S)

Godmand

Rasmussen (A)

Katrine Larsen

Lennert (IA)

Status	2012
Antal sager forelagt Økonomiudvalget	219
Antal sager forelagt Kommunalbestyrelsen	150
Profil	
Antal ansatte i administrationen	158

Drift

Mio. kr.

	2012
Oprindelig budget	92,4
Korrigeret budget	91,6
Forbrug	90,4
Merforbrug (+) / Mindreforbrug (-)	-1,2

Kontområde 1

Kontoområdets mindreforbrug skyldes generelt stram økonomistyring men også manglende aktiviteter på fx bygdebestyrelsernes dispositionskonti. Der har været højt IT-forbrug til udskiftning af servere. Der er overført midler til erhvervsområdet og bæredygtighedsprojektet på konto 37, hvorfor det korrigerede budget er 0,8 mio. kr. mindre end det oprindelige budget.

Administration

Kommunaldirektør

Paneeraq Olsen

Tlf. 86 73 01

paol@qeqqata.gl

Direktør for Økonomi

Teknik & Miljø

Laust Løgstrup

Tlf. 86 73 10

lau@qeqqata.gl

Direktør for Familie
og Uddannelse

Vibeke Møller Jensen

Tlf. 86 73 02

vimj@qeqqata.gl

Regnskab 2012

Regnskabspraksis

Kommunens regnskab aflægges i henhold til Landstingslov om kommunalbestyrelser og bygdebestyrelser med gældende bekendtgørelser og forordninger. Regnskabet er opstillet efter udgiftsprincippet. I Qeqqata Kommunia anvendes en central bevillingsstyring. Det indebærer, at Kommunalbestyrelsen meddeler bevillinger på hver enkelt konto og der kan kun foretages udgiftsneutrale omplaceringer mellem kontiene ved en beslutning i Økonomiudvalget. Tillægsbevillinger som indebærer positive eller negative kassebevægelser skal forelægges for Kommunalbestyrelsen. To arbejdspladser har et mere selvstændigt budgetansvar. Det indebærer at de kan disponere driftskontiene indenfor en samlet budgetramme. De to rammestyrede arbejdspladser er

- Sisimiut Katersugaasiviat Museum
- Fritidshjemmet Naasoq

Totalregnskab

Qeqqata Kommunias regnskab er et totalregnskab. Det betyder, at regnskabet omfatter alle drifts- anlægs- og finansieringsposter. Regnskabet indeholder specifikke oversigter og redegørelser der tjener som grundlag for

- en vurdering af regnskabet i forhold til budgettet,
- en opgørelse af regnskabets ressourceforbrug,
- en opgørelse af balancen og
- en opgørelse af kommunens økonomiske situation.

Periodisering af indtægter og udgifter

Indtægter og udgifter er henført til det regnskabsår, de vedrører, uden hensyntagen til betalingstidspunktet. Udgifterne er således medtaget i det år hvor varen eller ydelsen er modtaget eller præsteret. Indtægterne er henført til det år, hvor retten dertil er erhvervet.

Regnskabsoversigten

Regnskabsoversigten viser resultatopgørelsen på bevillingsniveau. Regnskabsoversigten skal gøre det muligt at sammenholde årsbudgettets bevillingsposter og de i årets løb afgivne tillægsbevillinger med de endelige regnskabstal.

Resultatopgørelsen

Viser i kortfattet form kommunens årsresultat. Til opgørelsen knyttes der en kort analyse og vurdering af årets resultat. Formålet med resultatopgørelsen er tillige at vise hvilken betydning de finansielle dispositioner har for de likvide aktiver.

Finansiering

I 2 oversigter vises først, hvorledes likviditeten har udviklet sig i årets løb, afsluttende med en registrering af de samlede ændringer af de likvide aktiver. Oversigten vedr. finansiell status viser hvorledes den finansielle egenkapital er fremskaffet.

Garantier, eventualrettigheder og forpligtigelser

Viser de garantier som kommunen har givet med angivelse af garantiens størrelse ultimo regnskabsåret, hvem der er långiver og for hvem der er givet garanti. Ved garanti til boligbyggeri angives det samlede tal for restgarantisummen. Ved garanti til enkeltpersoner i medfør af den sociale lovgivningen, boliglovgivningen mv. er det ikke muligt i garantifortegnelsen at identificere de personer der er stillet garanti for. Ved eventualrettigheder forstås en ydelse som i realiteten må betragtes som et drifts- eller anlægstilskud, men hvor kommunen har sikkerhed i form af pantebreve eller lignende og hvor kommunen har ret til at få tilskuddet tilbage, hvis det formål, tilskuddet er ydet til, opgives indenfor en given tid.

Oversigt over uforbrugte driftsmidler

En oversigt over de driftsbevillinger som søges genbevilliget i det efterfølgende år (2013). Ifølge bevillingsreglerne, som er fastsat i styrelsesloven, er driftsbevillinger etårige og bortfalder ved regnskabsårets afslutning. Aftalen for de rammestyrede arbejdspladser indebærer overførsel af over- og underskud mellem regnskabsårene. Oversigten viser konsekvensen for likviditeten.

Årlig redegørelse for anlægsprojekter

Viser status på de flerårige anlægsprojekter. For hvert anlægsprojekt vises forbruget i forhold til budget samt det overførselsbeløb, der resterer til at færdiggøre byggeriet. I noter til redegørelsen gives der forklaring på årsagerne til enkelte byggeriers forsinkelser.

Personaleoversigten

Formålet med oversigten er at danne grundlag for personaleforbruget i fuldtidsstillinger fordelt efter den autoriserede kontoplan.

Standardkontooversigt

Oversigten viser hvorledes årets drifts- og anlægsgudgifter samt indtægter fordeler sig på de enkelte standardkonti.

Resultatopgørelse

Kt.	Kontoområde	Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug
1	Administrationsområdet ¹	92.428	-803	91.625	90.387
2	Teknik	34.779	-461	34.318	33.831
3	Arbejdsmarkeds- og erhvervsområdet	24.250	586	24.836	20.587
4	Familieområdet	171.234	13.143	184.377	183.921
5	Undervisning og kultur	203.382	12.513	215.895	216.434
6	Forsyningsvirksomheder ²	5.916	436	6.352	6.389
Driftsudgifter i alt		531.989	25.414	557.403	551.549
70	Anlægsområdet vedr. eksterne områder	16.350	12.760	29.110	24.821
72	Anlægsområdet vedr. det tekniske område	34.235	9.857	44.092	51.467
73	Anlægsområdet vedr. arb.mark.- og erhvervsrådet	0	0	0	0
74	Anlægsområdet vedr. familieområdet	1.000	0	1.000	551
75	Anlægsområdet vedr. undervisning & kultur	9.800	18.075	27.875	21.669
76	Anlægsområdet vedr. forsyningsvirksomhed	0	2.486	2.486	2.472
77	Anlægsområdet vedr. eksterne områder	5.000	12.868	17.868	9.471
Anlægsområdet		66.385	56.046	122.431	110.452
Driftsudgifter inkl. anlægsområdet i alt		598.374	81.460	679.834	662.001
80	Personlig indkomstskat	-290.674	0	-290.674	-292.984
81	Selskabsskat	-4.000	0	-4.000	-6.969
83	Generelle tilskud	-284.520	-12.410	-296.930	-296.930
85	Renter, kapitalafkast, samt kurstab- og gevinst	-12.976	0	-12.976	-11.452
86	Andre indtægter	-4.600	0	-4.600	-6.814
88	Afskrivninger	1.100	0	1.100	1.096
Indtægter i alt		-595.670	-12.410	-608.080	-614.053
Resultat i alt		2.704	69.050	71.754	47.947

Beløbene er i 1.000 kr.

Negative tal angiver indtægt/Positive tal angiver udgift.

Noter:

1) Udgifter til de folkevalgte (1.000 kr.)

År	2012
Udgift	6.908

2) Beløbet for forsyningsvirksomheder er sammensat således (1.000 kr.)

	2012
Driftsudgifter	24.613
Salgsindtægter, afgifter, refusioner m.v.	-18.224
Netto driftsudgifter	6.389

Finansiering

Likviditet

Afgang fra likvide aktiver (mio. kr.)	2012
Årets resultat	-47,9
Optagne lån	0
I alt	-47,9
Anvendelse af likvide aktiver:	
Afdrag på lån	0
Øvrige finansforskydninger	2,6
I alt	2,6
Kursregulering	0
Ændringer af likvide aktiver	-45,4

Finansiel status

		2012
Likvide aktiver		26,7
Kortfristede tilgodehavender	70,7	
Kortfristet gæld	-0,9	
Kortfristet nettotilgodehavender	<u>69,8</u>	69,8
Kortfristede nettoformue		<u>96,5</u>
Langfristede tilgodehavender	65,3	
Langfristet gæld	0	
Langfristet nettotilgodehavender	65,3	65,3
Finansiel egenkapital		161,8

Garantier, eventualrettigheder og forpligtigelser

Kautionsforpligtigelser	3.317.341	
Sisimiut TV	850.000	Sisimiut TV har optaget lån i BankNordik, hvor Qeqqata Kommunia er skyldnerkautionist
Sisimiut Katersortarfiat	1.679.341	Kaution for om- og tilbygning, afsluttet 2011, oprindelig kaution på 1,9 mio.kr.
Kulturhuset "Taseralik"	688.000	Forhøjelse ultimo 2012 med 500.000.kr. til nyt biografudstyr efter reduktion for modtagne fondsmidler.
Arctic Circle Race	100.000	
Eventualrettigheder	37.095.716	
Andelsbolig, Manitsog	6.000.000	
Andelsbolig, Sisimiut	29.928.666	
Sisimiut Katersortarfiat	318.656	Rente- og afdragsfrit lån
Konjunkturpantebreve	848.394	
I alt	40.413.057	

Oversigt over driftsmidler der søges overført

Overførsler på de ramme-registrerede arbejdspladser. Drift ekskl. løn og vedligeholdelse	Beløb
Sisimiut Museum	Konto 5602109001 351.000
Fritidshjemmet Naasog	Konto 5004119001 129.000
I alt	480.000

Oversigt over fondsmidler der søges overført

Modtagne og uforbrugte fondsmidler der ønskes overført til 2013.	Beløb
Maniitsoq Museum	Konto 5602209001 17.000
Bæredygtighedsprojektet	Konto 3701019001 505.000
I alt	522.000

Modtagne fondsmidler fra Astrid Ericson, f. Lytzens Fond skal anvendes til Kangaamiut Museum, og forventes anvendt i 2013. Bæredygtighedsprojektet har modtaget fondsmidler fra Villumfonden, hvor restmidler overføres til anvendelse i 2013.

Årlig redegørelse for anlægsprojekter

Sisimiut

Konto nr	Kontonavn, betegnelse	Bevilling 2012	Regnskab 2012	Overførsel til B2013
70-20-10	Renovering af boliger	776	215	561
70-49-10	Ældreboliger 12 stk Sisimiut	10.544	12.176	-1.632
70-52-10	30 Studieboliger i Sisimiut	800	1.606	-806
70-53-10	Uafsluttede byggesager	494	329	165
70-99-10	Køb / Salg af huse	0	-40	40
72-05-10	Legepladser	245	86	159
72-38-10	Brandbil i Sisimiut	3.967	560	3.407
72-39-10	Forbedringer på brandstation, større port	1.000	550	450
72-41-10	Kloakrenovering / Grl. Hj.Styre	4.231	847	3.384
72-50-10	Fangsthytte Orioq færdiggør, turisthytter	211	0	211
72-56-10	Vej til Kangerlussuaq, forundersøgelser	70	0	70
72-93-10	Pontonbro Sisimiut	367	93	274
72-96-10	Erhvervsvej Muunup aqq. Ulkebugt	-2.537	327	-2.864
72-99-10	Kommunale Havn Sisimiut	27.832	41.512	-13.680
72-99-11	Køb af B-31 Sisimiut ved havn	0	1.004	-1.004
74-11-10	Udvidelse alderdomshjem Sis. Demens.	1.000	551	449
75-31-10	Svømmehal, Sisimiut	167	0	167
75-40-10	Skolerenovering, fælles	-229	0	-229
75-40-12	Skolerenovering, Minngortuunnguup	0	33	-33
75-40-13	Skolerenovering Nalunnguarfiup Atuarfia	840	846	-6
75-50-10	Skolerenovering Kommunen	734	419	315
75-85-10	Daginstitution 3 ved fodboldbane	12.731	7.937	4.794
76-10-10	Kildesortering modtagestation Sisimiut	2.486	2.472	14
77-02-10	Akia 2, A20 Byggemodning	4.252	1.138	3.114
77-10-11	Byggemodning B8 Ulkebugt, Intern	2.490	0	2.490
77-11-10	Byggemodning B8 Ulkebugt, Overordnet	0	105	-105
77-15-10	Akia C14/15 Råvej	427	0	427
77-16-10	A22/23 Akia byggemodning overordnet	971	0	971
77-19-10	Vejomlægning ved havn, Sisimiut	4.761	3.796	965
I ALT Sisi- miut		78.630	76.562	2.068

Maniitsoq

Konto nr	Kontonavn, betegnelse	Bevilling 2012	Regnskab 2012	Overførsel til B2013
70-02-20	Renovering af kommunale boliger	1.500	0	1.500
70-50-20	Ældrevenlige boliger	9.430	6.624	2.806
72-03-20	Ramper til kommunale institutioner	436	169	267
72-41-20	Kloakrenovering/GrI.Hj.St, 2010-2014	1.729	556	1.173
72-41-21	Kloakrenovering/GrI.Hj.St, før 2009	680	0	680
75-70-20	Ny daginstitution	13.014	12.150	864
I ALT Maniitsoq		26.789	19.499	7.290

Kangerlussuaq

Konto nr	Kontonavn, betegnelse	Bevilling 2012	Regnskab 2012	Overførsel til B2013
70-62-30	Byggesæt Kangerlussuaq, 1 Illorput	2.882	1.760	1.122
72-36-30	Veje i Kangerlussuaq	735	0,7	734
72-41-30	Kloakker Kangerlussuaq 2010-2014	3.406	194	3.212
72-41-31	Kloakren./Grl.Hj.Styre. Før 2009	-101	0	-101
72-98-30	Bro i Kangerlussuaq, genopførsel	0	3.964	-3.964
75-81-30	Fritidsfaciliteter, Kangerlussuaq	333	0	333
77-70-30	Byggemodning Kangerlussuaq	3.238	2.700	538
I ALT Kangerlussuaq		10.493	8.619	1.874

Kangaamiut

Konto nr	Kontonavn, betegnelse	Bevilling 2012	Regnskab 2012	Overførsel til B2013
70-62-60	Byggesæt Kangaamiut	2.684	2.151	533
I ALT Kangaamiut		2.684	2.151	533

Atammik

Konto nr	Kontonavn, betegnelse	Bevilling 2012	Regnskab 2012	Overførsel til B2013
72-64-80	Kirkegård i Atammik	226	-8	227
I ALT Atammik		226	-8	227

I ALT Qeqqata Kommune	118.816	106.823	11.986
------------------------------	----------------	----------------	---------------

En række af de store anlægsprojekter er blevet forsinket eller forløbet forud for tidsplanen. For dem med større overførsler gælder følgende:

Konto 70-02 Renovering af boliger Maniitsoq.

Renovering af boliger i Atammik og Napasoq sker i 2013. Der er afholdt licitation i januar 2013.

Konto 70-49 Ældreboliger 12. stk. Sisimiut.

Alle lejlighederne er lukkede, tagudhæng under udførelse. VVS-arbejde pågår med afløbsledninger. Arbejde med altaner og udvendig beklædning samt indvendige skillevægge og gulve fortsætter. Elevator monteret, parklamper opsat. Arbejdet er forsinket grundet VVS-entreprenørs konkurs.

Konto 70-50 Ældrevenlige boliger Maniitsoq.

Ældreboliger afleveres i marts og april 2013.

Konto 72-38 Brandbil i Sisimiut.

Afventer ombygning af brandstation for større portåbning.

Konto 72-41 Kloakrenoveringer Hjemmestyre Sisimiut.

1 kloakstrækning er under renovering. 1 kloakbrønd er under renovering. Forbedring af kortgrundlag er opmålt i sommers, afventer udtegnning hos Asiaq.

Konto 72-41 Kloakrenoveringer Hjemmestyre Kangerlussuaq.

Etape 2 er udført og ibrugtaget. Hele norddel af Kangerlussuaq (bortset fra gammel-lejr og havn) er herefter kloakeret med normalt hovedkloaksystem og i alt 16 pumpestationer nedlagt. Nyt kloakkortgrundlag opmålt og modtaget fra Asiaq.

Konto 72-41 Kloakrenovering selvstyret Maniitsoq.

Der blev udført projekt for renovering af kloakkerne i midtbyen. Licitation er afholdt i februar 2013.

Konto 72-96 Erhvervsvej Muunup aqq.

Ibrugtaget som grusvej for hovedvej Qinnunguanut. Sidevej til grusgravsvej Qimmeqarfik er også grusbelagt. Lysmasterfundamenter er udført, afventer Nukissiorfiit opsætter vejlysmaster.

Konto 72-98 Bro i Kangerlussuaq.

Projektering er færdig, arbejdet udbudt og licitation afholdt for genopførelse af broforbindelse.

Materialer til ny betonbro er leveret med sidste skibsforbindelse til Kangerlussuaq.

Reparationsarbejde på beskadiget bro med arbejdskørespor til sydsiden er udført og kørespor ibrugtaget, så affald igen kan køres til dump. Støbning af nye bropiller er startet.

Konto 72-99 Kommunale havn.

Entreprenør har udført spunsjernmonteringen, og bagfyldning, udregulering af bærelag samt etablering af omlagt oliebunkringsledning pågår. Arbejdsvej ved Telebro og foran kunstnerværksted er etableret. Underkonto -11 er ekspropriationskøb af rødt hus B-31 ved havnens udsprængningskant.

Konto 75-85 Daginstitution nr. 3, Sisimiut.

Ny daginstitution ved fodboldbanen er udvendigt beklædt, indvendige skillevægge opsat og indvendig beklædning i gang. Terrænarbejder ½ udført. Fjernvarmestikledning er etableret.

Konto 77-02 Byggemodning Akia 2 A20.

Ca. 2 år forsinket grundet nyt plangrundlag og ændret stikvejsføring skulle udarbejdes til Selvstyrets punkthuse. Den østlige halvdel færdig med asfalterede vej og ibrugtagne kloakker.

Alle byggefelter frigivet til ansøgere. Elinstallation i ventilhuse er færdigt og drift overdraget til Nukissiorfiit. Fortov asfalteret, men de resterende veje i den vestlige side asfalteres først til næste år grundet igangværende byggeri og sprængstenskørsel fra 3 punkthuse.

Konto 77-10 Ulkebugten B8, Intern byggemodning erhvervsområde.

Hovedvandledning og højspændingskabel er fremført, transformerstation og ventil + taphus er opført. Rørgrav udgravet / nedsprængt. Ny entreprenør har i samarbejde med konkursboet overtaget VVS-entreprisen og udlagt 2/3 af kloakledning. Byggemodning er forsinket grundet VVS-entreprenørs konkurs. Arbejdet ligger vinterstille.

Personaleoversigten

Winforma- tik posterings- konto	Afdeling	Budget 2012		Bevilling 2012		Regnskab 2012	
		Årsværk	Budget	Årsværk	Bevilling	Årsværk	Regnskab
		normativ	1000 kr.	normativ	1000 kr.	normativ	1000 kr.
Konto 1	Administration	162,50	62.583		62.226	163,50	63.464
Konto 2	Teknik,	154,15	15.158		15.241	152,75	14.926
Konto 3	Arbejdsmarkeds- og erhvervsområdet	52,70	13.238		12.929	52,70	13.371
Konto 4	Familieområdet	313,50	71.711		70.371	311,50	72.426
Konto 5	Undervisning og kultur	587,50	169.457		169.170	573,50	167.587
Konto 6	Forsyningsvirksomhed	28,00	5.850		7.118	31,00	7.039
Konto 7	Anlægsområdet	1,00	500		500	1,00	505
I ALT		1.299,35	338.497		337.555	1.208,47	339.318

Standardkonto

Standardkontooversigt 2011 (beløb i 1.000 kr.)	B2012	R2012
1 Lønninger	337.555	339.247
5 Personaleomkostninger	14.139	12.951
6 Vakantudgifter	10	714
7 Tjenesterejser m.m.	5	12
10 Kontorholdsudgifter	6.775	6.414
11 EDB	8.815	8.797
12 Fremmede tjenesteydelser	41.785	43.514
15 Varekøb	12.011	12.056
16 Forplejningsudgifter	11.425	12.105
20 Anskaffelse af materiel og inventar m.v.	7.736	7.899
21 Driftsmidler m.v.	24.555	25.626
22 Reparation og vedligeholdelse	15.878	15.795
25 Husleje m.v.	3.114	3.236
30 Skattepligtige overførsler til personer	126.521	125.536
31 Ikke skattepligtige overførsler til personer	39.154	42.515
35 Tilskud til foreninger og private virksomheder	21.637	21.356
42 Betalinger til Selvstyret og andre kommuner/DK-regioner	42.638	40.747
46 Renteudgifter	0	0
48 Afskrivning af udestående fordringer	1.365	1.588
50 Anlægsudgifter	151.931	130.352
Udgifter i alt	867.049	850.460
70 Takstbetaling	-8.460	-10.190
71 Lejeindtægter	-6.454	-6.290
79 Øvrige indtægter	-41.459	-42.252
82 Betalinger fra Hjemmestyret	-431.535	-432.376
86 Renteindtægter	-12.976	-11.452
90 Finansforskydninger	-294.411	-299.953
Indtægter i alt	-795.295	-802.513
Resultat	71.754	47.947

Godkendelses- og revisionspåteg- nelse

Godkendelsespåtegning

Regnskabet er godkendt af
kommunalbestyrelsen den 26.
april 2012



Hermann Berthelsen
Borgmester



Paneeraq Olsen
Kommunaldirektør

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING